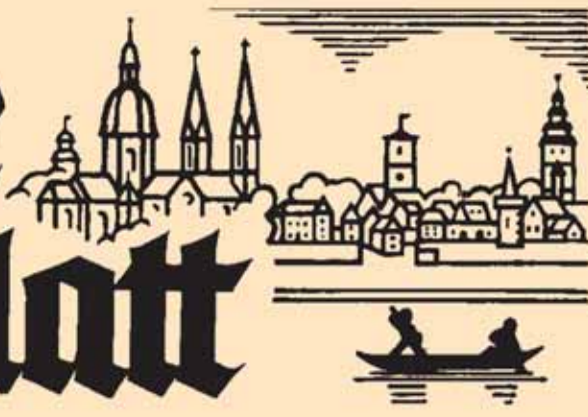


# Seligenstädter Heimat-Blatt



Herausgegeben vom Heimatbund Seligenstadt

Nachrichtenblatt für Seligenstadt und seine Nachbarn mit den amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Seligenstadt und der Gemeinde Hainburg

Jahrgang 59 • Nr. 28

Donnerstag, 14. Juli 2011

Auflage: 21 950

**BÖHM** Karosserie  
www.boehm-seligenstadt.de Fachbetrieb

Ihr Partner für Blech und Lack



Ferdinand-Porsche-Str. 12-14  
63500 Seligenstadt

Tel.: 0 61 82 - 84 35 40  
Fax: 0 61 82 - 2 40 17

Zertifiziert: DIN EN ISO 9001

Stadt wirbt für kostenlose Qualifizierung ab August:

## Tagesmütter und -väter gesucht!

**Seligenstadt** – Eine kostenlose Grundqualifizierung für Tagespflegepersonen bietet das Tagesmütter-Netzwerk Seligenstadt in Kooperation mit der pädagogischen Beratung des Kreises Offenbach vom 15. bis 20. August (Teil eins) und vom 5. bis 13. September (Teil zwei) an.

Die Schaffung und Bereitstellung von Kinderbetreuungsplätzen ist eine wichtige Voraussetzung für die Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

Das Tagesmütter-Netzwerk sichert die Qualifizierung, Betreuung und Vermittlung der Tagespflegepersonen erfolgreich seit elf Jahren. Mütter und Väter werden beraten, um

das für sie bestmöglich geeignete Betreuungsangebot zu finden.

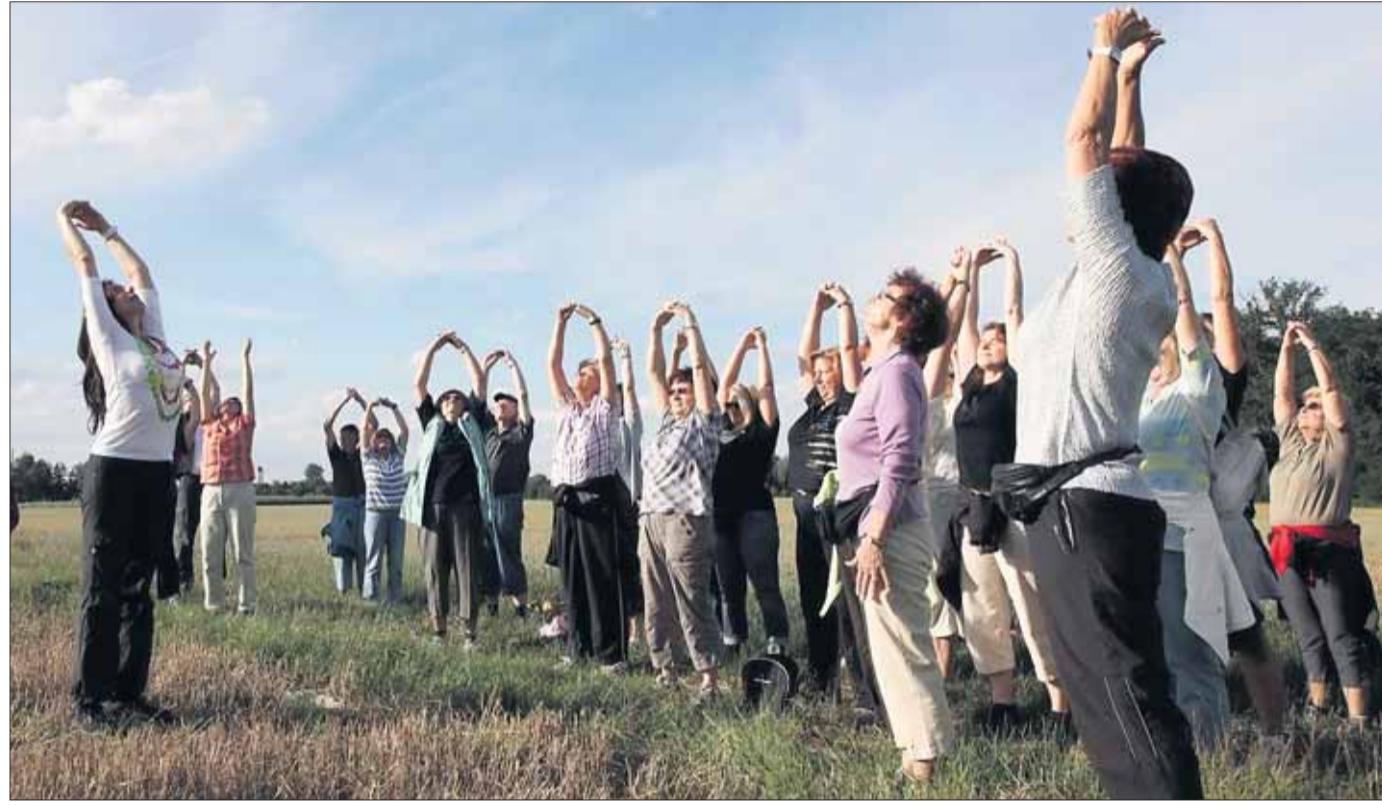
„Wir suchen aber noch dringend Personen, die bereit sind, sich als Tagespflegepersonen TPP qualifizieren zu lassen und dann bei sich zu Hause oder im Haushalt der zu betreuenden Kinder tätig zu sein“, sagt Erste Stadträtin Claudia Bicherl.

Die Grundqualifizierung umfasst 45 Stunden, die in zwei Blöcken angeboten wird. Teil eins findet statt an drei Abenden von 18 bis 22 Uhr und einem Samstag von 9 bis 16.30 Uhr. Beginn ist ab 15. August 2011. Qualifizierte Tagespflegepersonen können Zuschüsse des Landes Hessen beantragen,

die, abhängig von der Betreuungszeit, bis zu 250 Euro pro Kind betragen können.

Voraussetzungen sind: Freude und Geduld im Umgang mit Kindern; Engagement, die Entwicklung des Kindes zu fördern und aktiv zu begleiten; zeitliche Flexibilität; geeignete Räumlichkeiten. Wer Infos möchte oder Interesse an einer Qualifizierung hat, wendet sich an die städtische Frauenbeauftragte,

Siglinde Schwab, Marktplatz 1, 63500 Seligenstadt, ☎ 06182 87140, email: frauenbeauftragte@seligenstadt.de. Bitte beachten: Das städtische Frauenbüro ist in der Zeit vom 21. bis 29. Juli nicht besetzt.



Nicht die Anzahl der Kilometer standen im Mittelpunkt der ersten Gesundheitswanderung beim Wanderclub „Edelweiß“, sondern der Erholungsgrad und das bewusste Erleben in der Natur. Rund drei Dutzend Teilnehmer hatten sich dazu am vergangenen Freitag an der Edelweißhütte eingefunden und zogen mit Susanne Russmann (Bild links), Gesundheitsfachberaterin des Spessartbundes und Yogalehrerin, zwei Stunden durch Felder, Wälder und Wiesen vor den Toren der Einhardstadt. Auf dem vom Clubwanderführer Günter Lindenfels ausgesuchten Rundkurs mit etwa fünf Kilometern Länge, machte die Gruppe unter Anleitung der Fachfrau mehrfach kurze Dehn- und Entspannungsübungen. „Durch die Übungen wird eine bessere Körperwahrnehmung geschaffen und die Umgebung intensiver aufgenommen“, so Susanne Russmann. Dazu biete die Natur die perfekte Kulisse, sich selbst neu zu entdecken.

Foto: paw

Das Bayerische Kammerorchester mit Pirmin Grehl gastiert an diesem Freitag in Seligenstadt:

## „Suite im alten Stil“ im Kreuzgang

**Seligenstadt** – Die Seligenstädter Klosterkonzerte sind mit ihren Beiträgen zum Kultursommer Südhessen weiter auf der Erfolgsspur. Nach dem vom Publikum bejubelten Gastspiel des Sestetto di Dresda an Pfingsten verzeichnete das inzwischen schon traditionelle dreitägige „Kleine Streicherfestival“ Ende Juni Anfang

Juli zwei gut besuchte Abende und zum Abschluss eine ausverkaufte Einhardbasilika, mit Beifallsstürmen jeweils schon zur Pause.

Morgen, am Freitag, 15. Juli, um 20.30 Uhr im Kreuzgang der ehemaligen Abtei - bei ungünstiger Witterung in der Einhardbasilika - steht ein weiteres Großereignis an.

Das Bayerische Kammerorchester Bad Brückenau ist seit über einem Jahrzehnt ein weiterer Fixpunkt im sommerlichen Angebot der Klosterkonzerte. Dazu bringt es jeweils herausragende Solisten mit an den Main. In diesem Jahr wird es Pirmin Grehl sein, Soloflötist des Orchesters des Konzerthauses am

Gendarmenmarkt in Berlin (Chefdirigent Lothar Zagrosek), Preisträger renommierter Wettbewerbe und Lehrbeauftragter an der Musikhochschule „Hanns Eisler“ in Berlin. Auf dem Programm stehen von Felix Mendelssohn Bartholdy die Streichersinfonia Nr.13 c-Moll „Sinfoniesatz“, von Carl Philipp Emanuel Bach,

das Konzert für Flöte, Streicher und Basso continuo d-Moll Wq 22 (H 426), von André Jolivet das Concerto für Flöte und Streichorchester und schließlich von Edvard Grieg die „Suite im alten Stil“ op. 40 „Aus Holbergs Zeit“.

Die Leitung hat Johannes Moesus.

● Bitte umblättern.

**Inhalt Seligenstadt**

<b>Zweites Halbjahr im Überblick</b> Neu erschienener Kulturführer liegt aus	Seite 2
<b>Lastwagen und Lichtmast für THW</b> Depot erhält Neuanschaffungen	Seite 3
<b>Sportshow und Wettbewerbe</b> Radsportvereinigung feiert Sommerfest	Seite 15
<b>Vollsperrung für fünf Wochen</b> Kilianusbrücke wird dicht gemacht	Seite 23
<b>Notdienste</b>	Seite 4
<b>Kirchliche Nachrichten</b>	Seite 6

**LAUBER**  
www.lauber-haustechnik.de  
Erneuern Sie Ihre Heizung!  
Sie sparen Kosten und schonen die Umwelt!

- Traumbäder
- Heizung
- Solaranlagen
- Shop

**NEUERÖFFNUNG!!**  
**Treffpunkt**  
(Raucherlokal)  
**SPORTBAR**

Life · Life · Life · Life · Life · Life  
Fußball live (auch Lig-TV)  
Dart, Internat. Spielautomaten  
**15.07.2011 Livemusik ab 18 Uhr**

Für jeden Gast 1 Glas Sekt zur Begrüßung gratis.  
Günstige Preise.

Friedrich-Ebert-Str. 11, 63500 Seligenstadt  
Telefon 0177 / 7 43 18 91 · 0172 / 9 04 30 59

**WIR LIEBEN POLSTER!**  
Polstermöbel + Wohnwände jetzt reduziert

**JETZT ZUGREIFEN:**

- Beste Preise jetzt sichern
- Große Auswahl exklusiv für Sie
- Fachgerechte Lieferung & Montage

Das gibt's jetzt nur bei Möbel Merget – denn wir sind Ihr Möbelhaus vor Ort!

**Möbel Merget**  
GMBH  
Röntgenstraße 2-4  
63512 Hainburg-Klein-Krotzenburg  
Telefon (06182) 4328  
www.moebelmerget.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-12.30/13.30-19.00 Uhr, Sa. 10.00-15.00 Uhr

**SSV · SSV · SSV**  
Nur noch bis zum 30. Juli!

Die größte Holz Auswahl in ganz Süddeutschland!

**Angebot 1**  
WPC Dielen  
7,99 €/lfdm  
**19% RABATT!**  
6,49 €/lfdm

**Angebot 2**  
Haro Fertigparkett  
Alteiche Mattlack Schiffsboden  
37,99 €/qm  
**40% RABATT!**  
22,95 €/qm

**Angebot 3**  
Laminat Ahorn  
Elegance, BK 31  
8,99 €/qm  
**44% RABATT!**  
4,99 €/qm

Wir bieten mehr:  
• Auswahl  
• Markenqualität  
• Profi-Beratung  
• Montageservice  
• Lieferservice

Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448)  
63179 Oberthausen  
Telefon 06104/9504-0  
info@holzlandbecker.de  
www.holzlandbecker.de

Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr  
Sa 8.30 - 18.00 Uhr  
So 13.00 - 17.00 Uhr  
\*Sonntag Schautag, keine Beratung/Verkauf

**HolzLand Becker**  
Der größte Holzfachmarkt in ganz Süddeutschland!

**INTERSPORT®  
BEIKE**

Jetzt schon

**SOMMER SCHLUSS**

**0% VERKAUF**

VOM 6.7. - 23.07.2011

BIS ZU **60%** REDUZIERT

BIS ZU **60%** REDUZIERT

BIS ZU **60%** REDUZIERT

BIS ZU **60%** REDUZIERT

Bahnhofstr. 20 - 63500 Seligenstadt - 06182-22921 www.intersport-beike.de

Seligenstädter Kulturführer liegt aus:

## Zweites Halbjahr 2011 im Überblick

**Seligenstadt** – Die Monate Juli bis Dezember sind verheißungsvoll in Seligenstadt, zumindest aus kultureller Sicht. Einen Blick in den aktuellen städtischen Kulturkalender verrät auch warum, er präsentiert ein vielseitiges und anspruchsvolles Angebot. Übersichtlich aufgeführt und mit allen wichtigen Informationen versehen. Ein wertvolles Nachschlagewerk durch Konzerte, Theater, Vorführungen und Vorträgen, Ausstellungen, Festen und

Märkte, welches ab sofort kostenfrei zur Verfügung steht. „Wir bieten mit dieser illustrierten Broschüre allen Kulturliebhabern und Kunstkennern einen guten Überblick über das mannigfaltige kulturelle Geschehen bei uns in Seligenstadt. Sie können frühzeitig mit Ihrer Freizeitplanung beginnen und verpassen nichts. Überdies ist unser Kulturführer eine Würdigung der Stadt an die beteiligten Organisationen und Vereine, an die Künstler und Kunst-

kenner denen wir unsere stetig lebendige und weiterhin geschätzte kulturelle Seite und viele Gäste aus dem Umland verdanken“, so Erste Stadträtin Claudia Bicherl. Der Kulturführer liegt an den bekannten Stellen zum Mitnehmen aus und kann überdies gerne in der Tourist-Info (☎ 06182/ 87-177) angefordert werden. Zusätzlich ist er auf der städtischen Homepage (www.seligenstadt.de) einseh- und herunterladbar.



„Main-Town-Feeling“: Stadt- und Industrielandschaften üben eine große Faszination auf den Maler und Bildhauer Migue M. Syed aus. Ursula Zepter hat in ihrem „zepterischen Stil“ ein Bild von Seligenstadt erstellt, das unsere Stadt jenseits vom romantisch-idyllischen Heimatbild zeigt. Katja Jüttemanns Frankfurter-Bilder beschäftigen sich mit Ausschnitten architektonischer und landschaftlicher Prinzipien. Unser Foto zeigt David Grimm, Ursula Zepter, Katja Jüttemann und Migu M. Syed bei der Vernissage in der Galerie des Alten Hauses. Foto: Hampe

### Sommerfest der Kolpingfamilie

**Seligenstadt** – Das traditionelle Sommerfest der Kolpingfamilie hat in diesem Jahr einen ganz besonderen Anlass. Vor 60 Jahren wurde die Kolpingfamilie Seligenstadt gegründet. Dieses Ereignis wollen die Mitglieder mit allen Gästen feiern.

Um 11.30 Uhr erfolgt der Bieranstich mit Werner Zilg, Vorsitzender der Paten-Kolpingfamilie Klein-Krotzenburg. Für die kleinen Besucher steht ein großer Spielplatz zur Verfügung und viele Spielsachen. Bei schlechtem Wetter findet die Feier im Kolpinghaus statt. Es spielt die Musikgruppe „Old Gentlemen“.

### Sängerchor der Turngemeinde: Festtage an der Maa-Allee

**Seligenstadt** – Sein traditionelles Maa-Allee-Fest feiert der Sängerkor der Turngemeinde Seligenstadt in diesem Jahr am Wochenende, 23./24. Juli. An altbewährter Stelle unter den Lindenbäumen in der Nähe der Anlegestelle der Fähre werden die Tische und Bänke aufgebaut, so dass die Besucher ein Schattenplätzchen mit Blick über den Main auf den Spessart haben. Für Unterhaltung sorgt die Live-Band „Euro-Tops“, die am Samstag ab 18 Uhr und am Sonntag

ab 16 Uhr aufspielt. Zum Frühschoppen am Sonntag ab 10.30 Uhr sorgen dann wieder befreundete Chöre aus Seligenstadt und Umgebung für gute Stimmung mit Live-Musik. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Veranstaltungsbegleitung ist am Samstag, 23. Juli, ab 16 Uhr. Am Sonntag ist schon ab 10.30 Uhr Festbetrieb. Ab 14.30 Uhr werden selbstgebackene Kuchenspezialitäten aus der TGM-Bäckerei angeboten.



**Notwendige Baumfällung** am Kapellenplatz: „Durch Bauarbeiten am Kiosk des Kapellenplatzes wurden Wurzeln von zwei benachbarten Bäumen so stark beschädigt und entfernt, dass eine Begutachtung der Standsicherheit erforderlich wurde“, erläutert Erste Stadträtin Claudia Bicherl. Ein Sachverständigenbüro stellte fest, dass die Standsicherheit der Linde (Baum-Nr. 4) und der Platane (Baum-Nr. 15) in direkter Nachbarschaft zum Kiosk nicht mehr gegeben ist. Auf Grund der hohen Frequentierung dieses Bereiches ist eine sofortige Fällung der Bäume erforderlich. Die Fällung der beiden Bäume ist am heutigen Donnerstag, 14. Juli, vorgesehen. „Diese Entscheidung ist dem Seligenstädter Umweltamt nicht leicht gefallen, eine andere Lösung ist jedoch nicht zu verantworten“, so die Stadträtin. Sie weist darauf hin, dass der Parkplatz am Kapellenplatz an diesem Tag für die Dauer der Arbeiten gesperrt werden muss. Es wird zur eigenen Sicherheit dringend gebeten, die Absperrungen zu respektieren. Bei Nichtbeachtung kann Lebensgefahr bestehen. Die Haftungsfrage für den entstandenen Schaden wird derzeit überprüft.

Foto: Rack

### Verbraucher können Termine vereinbaren: Öffentliche Stadtführung

## Kosten, Klimaschutz und Energieeffizienz

**Seligenstadt** – „Energiekosten, Klimaschutz, Energieeffizienz - Verbraucher suchen zurzeit verstärkt nach Möglichkeiten, den Energieverbrauch und die daraus resultierende Umweltbelastung zu reduzieren“, so die Beobachtung von Erste Stadträtin Claudia Bicherl. In einer Kooperation haben Seligenstadt, Mainhausen und Babenhausen sowie die Verbraucherzentrale Hessen einen gemeinsamen Energieberatungsstützpunkt einge-

richtet. Die jüngste Energieberatungsstunde gab es am Dienstag im Rathaus der Gemeinde Babenhausen, Marktplatz 2 im Zimmer 219 statt. Interessierte Verbraucher aus Seligenstadt können sich unter der Telefonnummer 06182 87-142 oder 06182 87-186 Termine vereinbaren. Gegen eine Kostenbeteiligung von fünf Euro informiert ein Energieberater

der Verbraucherzentrale Hessen in einem Beratungsgespräch von 45 Minuten zum Energiesparen im Haushalt. Sei es der Stromverbrauch von Geräten, die Senkung von Heizkosten, Maßnahmen von Wärmedämmung, effiziente Heizsysteme oder Fördermittelprogramme. Die Beratung wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie gefördert.

**Seligenstadt** – Von Mai bis September bietet die Stadt Seligenstadt samstags um 12.30 Uhr (Treffpunkt Einhardhaus) eine Öffentliche Stadtführung ohne Voranmeldung bis maximal acht Personen an. Der geführte etwa einstündige Rundgang geht durch die Fachwerkstadt, die karolingische Basilika Einhards und die Gärten der barocken Klosteranlage. Kosten: bis 5 Personen 15 Euro pauschal, ab 6 Personen 3 Euro pro Person, Kinder unter 12 Jahren sind kostenfrei.

Fortsetzung von Seite 1:

### Nachrichten und Mitteilungen...

für das Heimatblatt sollten spätestens montags, 19 Uhr, vorliegen! Mail: rudi.rack@stadtpost.de

### Sprungtürme im Freibad freigegeben

**Seligenstadt** – „Ab sofort können alle Badegäste unseres Freischwimmbades wieder nach Herzenslust vom 1-Meter-, 3-Meter- oder 5-Meter-Turm ins kühle Nass springen“, freut sich Erste Stadträtin Claudia Bicherl trotz enger Kassenlage die Sanierung der Sprungtürme nun realisiert zu haben. Insgesamt beliefen sich die Kosten der Sanierung auf etwa 120.000 Euro aufgeteilt in Schlosserarbeiten für Treppe, Geländer und Glasfibersprungbrett (3-Meter-Brett) sowie Betonsanierungsarbeiten.

### „Suite im alten Stil“ ...

Der Dirigent arbeitete mit namhaften nationalen und internationalen Orchestern zusammen, darunter das Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR, das Rundfunkorchester des Bayerischen Rundfunks, das Rundfunkorchester Kaiserslautern des SWR, das Berliner Symphonie-Orchester, das Spanische Nationalorchester Madrid, die Ungarische Nationalphilharmonie Budapest und zahlreiche Kammerorchester. Wie u.a. das Zürcher Kammerorchester, das Stuttgarter Kammerorchester und das Orchester de Chambre de Lausanne. Seit 1997 ist Johannes Moesus Präsident der Internationalen Rosetti-Gesellschaft und setzt sich als künstlerischer Leiter der von ihm gegründeten „Rosetti-Festtage im Ries“ für die Wiederentdeckung dieses Komponisten ein. Seit 2006 leitet er den jährlichen Themenschwerpunkt „Ludwigs-

luster Klassik“ der Festspiele Mecklenburg-Vorpommern. Karten: Euro 22,- | Schüler, Lehrlinge, Studenten, Schwerbehinderte (m/w): Euro 15,- | Tourist-Info am Markt | „Büchermurm“ | Buchhandlung

Gustav Sprey | Buchhandlung buch+design | in Hainstadt: Bücherstube Klingler. | Telefonisch: 06182- 2 53 23 oder 87177 | Fax: 06182 - 82 99 46 | EM: info@klosterkonzerte-seligenstadt.de und an der Abendkasse

## Impressum Seligenstadt

Seligenstädter Heimatblatt - Gegründet im Jahre 1930 -

**Herausgeber:** Heimatbund Seligenstadt (Hessen)  
**Vorsitzender:** Richard Biegel  
E-Mail: Heimatblatt@Heimatbund-Seligenstadt.de  
http://www.Heimatbund-Seligenstadt.de

**Redaktion:** Rudolf G. Rack  
Telefon 06182 92 98 29,  
Fax: 06182 92 98 39  
E-Mail: rudi.rack@stadtpost.de

**Anzeigen:**  
Helmut Moser

**Geschäftsstelle:**  
Seligenstadt,  
Aschaffener Straße 8,  
Telefon 06182 929831  
Fax: 06182 929841

**Verlag und Druck:**  
Presschäus Bintz-Verlag  
GmbH & Co.KG  
Postanschrift: Postfach 10 02 63,  
63002 Offenbach  
Hausanschrift: Waldstraße 226,  
63071 Offenbach,  
Telefon 069 85008-0

**Anzeigenpreisliste:**  
Nr. 50 vom 1.1.2011

**Redaktionsschluss:**  
Montag, 19.00 Uhr

**Anzeigenschluss:**  
Dienstag, 12.00 Uhr

Den Abonnenten der Offenbach-Post wird das Heimatblatt mit der Offenbach-Post zugestellt.

**Bank:** Sparkasse Langen-Seligenstadt, Seligenstadt,  
BLZ 506 521 24, Konto-Nr. 001 020 676.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Haftung. Für die Herstellung wird ausschließlich Recycling-Papier verwendet.

## Hier spricht das Turmmännche

Grüß Gott, Ihr Lieben!

Keine Angst! Ich schreibe nicht schon wieder über Geleit, Löffeltrunk und Kaufmannszug. Das habe ich in letzter Zeit oft und gerne getan - aber wenn man sein Lieblingsgericht zu häufig vorgesetzt bekommt, dann hängt es einem - bildlich gesprochen - zum Hals heraus. Also weg von der Historie und dem Brauchtum und hin zum Alltag.



Schauen Sie in diesen Sommertagen hinunter ins Städtchen, dann ist von ferienmäßiger Ruhe wenig zu spüren. Selbst an den Wochentagen bevölkern Scharen von Touristen die Stadt, zur Freude der Gastronomie, denn gegessen und getrunken wird immer!

An vielen Stellen ist überdies eine rege Bautätigkeit zu beobachten. Offensichtlich ist unser Gemeinwesen auch als Wohnstatt begehrt und die Investoren scheinen wenig Mühe zu haben, ihre Objekte an den Mann zu bringen. "Verdichtete Bebauung" heißt das Schlagwort und so schießen auch im Bereich der Kernstadt "Wohnblocks" aus dem Boden, obwohl man dieses belastete Wort von Seiten der Anbieter tunlichst vermeidet. Dennoch - wo zuvor Ein- oder Zweifamilienhäuser standen, entstehen nun Eigentums- und Mietwohnungen mit etlichen Parteien und sehr viel mehr Nutzern als zuvor. Verkehrsprobleme sind vorprogrammiert, denn selbst wenn diese Gebäude mit Tiefgaragen versehen sind, so reichen die Parkplätze trotz Stellplatzsatzung bei Weitem nicht. Für Fußgänger und Radfahrer erhöht sich die Gefährdung und wenn donnerstags abends unsere Feuerwehr die Straßen der Altstadt auf ihre "Durchlässigkeit" hin überprüft, so wird sie dies demnächst noch intensiver tun müssen. Obgleich kein Experte im Baurecht, so frage ich mich schon manchmal, ob die Genehmigungsbehörden nicht oft allzu großzügig verfahren. Meine Augen reichen zum Glück noch bis zum Niederfeld und das dort derzeit auf dem Gelände der früheren Sozialwohnungen entstehende Gebäude - nun, es erinnert zumindest im Rohbau sehr stark an die Chinesische Mauer. Wohnen dort auch noch Menschen in 100 oder 200 Jahren oder haben wir aufgrund der Bevölkerungsentwicklung dann Leerstände, wie heute schon in manchen Teilen Deutschlands? Bleiben wir beim "Jetzt" und stellen fest, dass wir diese Sorgen zurzeit (noch) nicht haben.

Vielleicht ließe sich die Attraktivität der Stadt sogar steigern. In Oberstaufen verfügt das Touristenbüro über einen zweiten Schalter, an dem die Anrede mit "Du" erfolgen kann. Auch der dortige Bürgermeister, so erklärte er in einem Interview, hat keine Einwände, im Zeitalter von Mails und Facebook mit "Du" angesprochen zu werden. "Ei gude wie?", ein alter hiesiger Gruß, verlangt ja geradezu die Fortsetzung mit dem vertrauten "Du" und so sehen wir, dass wir Seligenstädter scheinbar wieder einmal der Zeit voraus waren. In diesem Sinne herzlichst Euer Turmmännche.



Neu beim Seligenstädter THW ist der Mannschaftslastwagen Ateco 1329 AF der Firma Mercedes Benz. Er bietet Platz für sechs Helfer zuzüglich des Fahrers und ist mit einer Leistung von 286 PS ausgestattet. Er verfügt über eine Nutzlast von fünf Tonnen. Fotos: p

Neuanschaffungen beim THW Seligenstadt:

## Mannschaftslastwagen und Lichtmast-Anhänger

**Seligenstadt** – Die Fachgruppe Beleuchtung des THW Ortsverbandes Seligenstadt wurde mit einem neuen Mannschaftslastwagen IV und einem Lichtmast-Anhänger ausgestattet.

Der Mannschaftslastwagen Ateco 1329 AF der Firma Mercedes Benz bietet Platz für sechs Helfer zuzüglich des Fahrers und ist mit einer Leistung von 286 PS ausgestattet. Er verfügt über eine Nutzlast von fünf Tonnen. Mit permanenter Allradantrieb und zuschaltbarer Differenzialsperre ist er geländegängig. Die Beladung des Fahrzeuges sieht wie folgt aus: 3 x Powermoon Leuchtkreuz HQI 1000W; 3 x Flutlichtstrahler HQI 1000W; 7 x Flutlichtstrahler Halogen 1000W und diverse Stativ; 8kVA Stromerzeuger, tragbar + Ersatzkanister; 6 x Traverse für Doppelbestückung eines Stativ; ca 400m Schuko Leitung 230V auf diversen Leistungsroller; 75m 16A Drehstromleitungsroller o 4 x 25m 32A Drehstromleitungsroller; Verteilerwürfel 32A; 3 x

Handlampe; 2 x Akkuscheinwerfer 35W/65W, Baby-L; Verkehrssicherungssatz. Neben dem Mannschaftslastwagen IV nahm die Fachgruppe Beleuchtung auch einen neuen Lichtmast-Anhänger in ihren Dienst auf. Das schallgedämmte Gerät mit einer Aggregatleistung von 20 kVA verfügt über ein Lichtkreuz mit 4x1000W HQI und 2x1500 Halogenlampen, die elektrisch schwenkbar und neigbar sind. Sie sind in der Lage eine Fläche von 2.700 m<sup>2</sup> auszuleuchten. Das Gerät kann bis zu einer maximalen Windstärke von 11 Beaufort (110km/h) betrieben werden. Die Aufbauzeit beträgt zwischen 3 - 5 Minuten. Der 70l Tank reicht für 13h Volllastbetrieb aus. Hier stehen weitere 9kW Leistungsreserve für weitere Verbraucher zur Verfügung. Die Fachgruppe Beleuchtung (FGr Bel) besitzt eine breite Palette von Beleuchtungsmitteln. Damit lassen sich insbesondere bei größeren Schadenser-

eignissen Strecken von ca. 150 x 20m oder horizontale/vertikale Flächen von ca. 35 x 35 m mittels gerichtetem oder blendfreiem Licht ausleuchten. Viele Feuerwehren greifen bei nächtlichen Brand- und Rettungseinsätzen gerne auf dieses Instrument zurück. Auch Zoll- und Polizeibehörden lassen sich damit bei größeren Kontrollstellen die Nacht zum Tag machen. Die Geräteausrüstung umfasst ein großes Spektrum an Beleuchtungsausrüstung zur Ausleuchtung von horizontalen und vertikalen Objekten mit aufgabengerechten Leuchten, zum Beispiel Halogen-, Hochleistungsmetall-

dampf-, Arbeitsstellen- und Handleuchten. Über Energieverteiler und Kabelsätze können großräumig Beleuchtungssysteme, auch unter Einbindung verschiedener Stromerzeuger-Aggregate (SEA) eingerichtet werden. Die Fachgruppe Beleuchtung verfügt über einen Anhänger mit Lichtmast 20 kVA und eine Stromersatzanlage SEA von 8 kVA.



Der transportable Lichtmast kann die Nacht zum Tag machen.

## Capio Hofgartenklinik feiert Jubiläum – feiern Sie mit!

**„Tag der offenen Tür“ am Samstag, 23. Juli 2011, mit buntem Programm**

**Aschaffenburg.** Wer unsere Klinik bisher nur als Besucher oder Patient kennen gelernt hat, hat jetzt beim Tag der offenen Tür am Samstag, den 23. Juli 2011 die Möglichkeit, „hinter die Kulissen“ zu schauen und einige Bereiche zu sehen, die sonst nicht offen zugänglich sind.

Anlass für die Veranstaltung ist ein Jubiläum: Vor 15 Jahren wurde das ehemalige chirurgische Fachkrankenhaus vollständig zu einer spezialisierten Fachklinik mit mehreren Fachabteilungen und durchgehend fachärztlicher Betreuung umstrukturiert und für rund 6,5 Millionen Euro umgebaut: Von der Diagnose über den stationären Klinikaufenthalt bis zur Nachsorge erfolgt seither die individuelle Betreuung durch den Facharzt aus einer Hand. Erfolgswort dieses Konzepts: 20 Beleg-/Vertragsärzte aus Aschaffenburg arbeiten mit der Capio Hofgartenklinik eng zusammen.

In den letzten 15 Jahren wurden in den Fachabteilungen Gefäßchirurgie (Schwerpunkt Venenheilkunde/Phlebologie), Orthopädie, HNO, Augenheilkunde und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie ca. 64.000 Patienten stationär behandelt. Die Klinik stellt im Bereich HNO die vollständige stationäre Versorgung im Raum Aschaffenburg inklusive der Notfallversorgung sicher. „Weit über Aschaffenburgs Grenzen hinaus kommen Patienten in unsere Klinik, da sie von der Leistungsqualität überzeugt sind. Hierbei sind die langjährige Erfahrung und Kompetenz der Operateure, ihr breites operatives Spektrum gepaart mit innovativen OP-Verfahren, aber auch die extrem niedrige Rezidivquote (Wiederauftreten der Erkrankung) wesentliche Gründe für den hervorragenden Ruf der Abteilungen“, so Ingo Adamzik, Verwaltungsdirektor der Capio Hofgartenklinik.

Neben dem hohen medizinischen Standard bilden der patientenorientierte Service und das hotelähnliche sowie familiäre Ambiente die beiden anderen Säulen für den Erfolg der Capio Hofgartenklinik. Regelmäßige Patientenbefragungen im Haus bestätigen das ebenso wie bundesweit durchgeführte Befragungen zur Patientenzufriedenheit, wobei die 65-Betten-Klinik Spitzenwerte erzielt. „Ein zukunftsorientiertes Unternehmen wie die Capio Hofgartenklinik lebt von zufriedenen Patienten. Sie tragen die gute Qualität über die Grenzen des Unternehmens hinaus“, erläutert Ingo Adamzik die Klinik-Philosophie, der sich alle Akteure verpflichtet fühlen. Und das schätzen auch die Krankenversicherungen. „Bei ihnen möchten wir uns bei dieser Gelegenheit für die langjährige gute und partnerschaftliche Zusammenarbeit bedanken“, so Geschäftsführer Martin Reitz.

**ASV 1962 Mainflingen e.V.**  
**Backfischfest**  
**16.-18.07.2011**  
 auf unserem Gelände am See  
 Spezialitäten von Fisch-Diegeler  
 Vergnügungsbetriebe Angelika Fendt

Samstag Beginn 16:00 Uhr,  
 ab 20 Uhr LIVE-Musik mit **Fun Club UNPLUGGED**

Sonntag ab 10:00 Uhr Frührschoppen  
 mit der Kapelle der FFW Mainflingen

Montag Beginn 10:00 Uhr

»» Samstag & Sonntag BAR, Sonntag CAFÉ ««

[www.asv-mainflingen.de](http://www.asv-mainflingen.de)

**NEUERÖFFNUNG**

- Maßschneiderei
- Taschen
- exklusive Naturkosmetik
- Edelsteinketten

**La Sartoria**  
 die ModeWerkstatt

Aschaffener Str. 27 · Seligenstadt

**NEUERÖFFNUNG**  
**Pizzeria-Spghetteria Express**  
 Täglich 11.00 – 15.00 Uhr und 17.30 – 23.00 Uhr  
 TISCHRESERVIERUNG ERBETEN!  
 WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

**pizzeria spghetteria**

Berliner Straße 13 · 63500 Seligenstadt  
 Telefon und Fax 0 61 82 / 99 30 99 2

**DACH**  
**WAGNER-BEDACHUNGEN**

Steildach - Flachdach - Dachfenster - Bauspenglerei  
 Gunther Wagner · Dachdeckermeister  
 Siemensstraße 9 · 63456 Hanau **VELUX**  
 Tel. 061 81 / 78 03 87 · Fax 57 74 56 · [www.ddm-wagner.de](http://www.ddm-wagner.de)

**Zahnersatz muss bezahlbar bleiben!**

Wir bieten Qualitätszahnersatz zu bezahlbaren Preisen und von deutschem Labor mit gesetzlicher Garantie an.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.  
**Telefon 06104 / 8 00 98 11**  
 Montag und Donnerstag 14.00 - 19.00 Uhr,  
 Dienstag und Mittwoch 9.00 - 13.00 Uhr

**Zahnarztpraxis Dent.Scan Partner**  
 Bertha-von-Suttner-Str. 42, 63179 Obertshausen-Hausen  
 Patientenhpage: [www.mimi-info.de](http://www.mimi-info.de)

**FERIEN-AKTION!**

**Laugen-Brötchen**  
**19 Cent statt 39 Cent**

**Korn-Stange**  
**19 Cent statt 39 Cent**

Vom 14. Juli - 20. Juli zum Vorzugspreis. Solange Vorrat reicht.

**Smart Shop**



Themenführung:

# Reben, Rosen und Rabatten

**Seligenstadt** – Die Gesamtanlage der ehemaligen Benediktinerabtei in Seligenstadt ist ohne ihre verschiedenen Zier- und Nutzgärten nicht denkbar. Gerade im Gartenbereich wussten die hiesigen Mönche das Schöne mit dem Nützlichen zu verbinden. Nicht umsonst werden die Benediktiner als die „Gärtner Europas“ bezeichnet.

Die Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten lädt in die Außenstelle Seligenstadt zu einer Themenführung durch die Gärten des Klosters am Mittwoch, 27. Juli, um 19 Uhr, ein. Zum Abschluss werden als Erfrischung ein „Kalter Bischof“ und „Ebbes zum Mumble“ gereicht.

Es wird um Voranmeldung bei der Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten unter 06182 22640 oder E-Mail: marcus.paschold@schloesser-hessen.com gebeten. Der Eintritt beträgt acht Euro pro Person. Treffpunkt ist vor der Prälatur.

**Der Garten der ehemaligen Benediktinerabtei** ist reich bestückt mit verschiedenen Zier- und Nutzpflanzen. Die Mönche wussten das Schöne mit dem Nützlichen zu verbinden. Foto: Rack



Stadtführungsreihe:

# Auf jüdischen Spuren

**Seligenstadt** – Am Sonntag den 7. August enden die Hessischen Sommerferien und die städtische Stadtführungsreihe „Auf jüdischen Spuren in Seligenstadt“ beginnt wieder mit ihrem Weg der Erinnerung. An den drei Sonntagen, 7. und 21. August sowie 25. September berichtet die erfahrene Stadtführerin Ulrike Schaller von den Geschichten und Plätzen der ehemaligen jüdischen Gemeinde Seligenstadts. Bis Mitte der 1930er Jahre war die Einhardstadt Heimat vieler Bürger jüdischen Glaubens, ihre Häuser, der Friedhof und der ehemalige Synagogenplatz erzählen noch heute davon. „Die jüdische Themenstadtführung ist ein sehr interessanter Rundgang der auch für Men-

schen lohnenswert ist, die schon viele Jahre in Seligenstadt leben“, zeigt sich Erste Stadträtin Claudia Bicherl überzeugt. Treffpunkt ist um 16:00 Uhr am Jüdischen Friedhof an der Einhardstraße. Die Führung dauert rund 1,5 Stunden und die Teilnahmegebühr beträgt 5,50 Euro pro Person. Anmeldungen nimmt die Tourist-Info im Einhardhaus am Marktplatz unter der Telefon Nummer 06182/87-177 entgegen.

## Nachrichten und Mitteilungen ...

für das Heimatblatt sollten spätestens montags, 19 Uhr, vorliegen! Mail: rudi.rack@stadtpost.de

Wasserspiegel steigt bei starken Wolkenbrüchen an:

# Rückstau-Sicherung unbedingt erforderlich

**Seligenstadt** – „Wie gerade bei den zwei sommerlichen Wolkenbrüchen Ende Juni und Anfang Juli gesehen, kann eine Kanalisation die Wassermassen bei Niedergehen von außergewöhnlichen Starkregen nicht vollständig aufnehmen und ableiten. Der Wasserspiegel kann bei starken Wolkenbrüchen in dem Kanalnetz, den Hausanschluss- und den Fallrohrleitungen bis zur Rückstauenebene (Höhe der Straßenoberkante) ansteigen. Weiterhin kann das Wasser über Boden- und Waschmaschinenabläufe sowie allen Abwasseranschlüssen, die unterhalb des Straßenniveaus liegen, austreten und einen Keller überfluten. Im Hinblick auf die Abwassersatzung der Stadt Seligenstadt und den eindeutigen Normvorschriften (DIN 1986, Teil 1 - Hausentwässerung) muss sich aus diesem Grunde jeder Hausbesitzer wirkungsvoll und dauerhaft gegen Rückstau aus dem Kanalnetz selbst schützen. Dies kann durch Rückstauereicherungen und Hebeanlagen erfolgen. Genauso wichtig ist eine regelmäßige Wartung der Rückstausicherungen.

## „Vorsorge treffen“

Mangelnde Vorsorge kann teuer werden“, macht Erste Stadträtin Claudia Bicherl aufmerksam. In regelmäßigen Abständen wird nach den gültigen Richtlinien und in Abstimmung mit den übergeordneten Prüf- und

Aufsichtsbehörden das öffentliche Kanalnetz Seligenstadts im Rahmen von Generalentwässerungsplänen überarbeitet. Hierbei wird die Leistungsfähigkeit des Kanalnetzes mit Hilfe von modernsten Berechnungsprogrammen nachgewiesen. Wesentliche Merkmale hierbei sind Befestigungsgrade der Oberflächen, Einwohner sowie der so genannte Bemessungsregen, in dem Regenintensität, Regendauer und Regenhäufigkeit in den Überarbeitungen Berücksichtigung finden. Die Ergebnisse der Netzberechnungen geben Aufschluss darüber, in welchen Straßenabschnitten Kanäle aufgrund Ihrer Dimensionen ausgetauscht werden müssen.

# Aktuelles Schaufenster

Agentur für Arbeit würdigt Firmenengagement / Für 2011 sind noch zwei Ausbildungsstellen frei:

# Ausbildungszertifikat für Firma Stenger

**Seligenstadt** – Agenturchef Thomas Iser überreichte zum vierten Mal das Ausbildungszertifikat der Agentur für Arbeit Offenbach für hervorragende Leistungen in der Ausbildung. Die Auszeichnung ging an das Seligenstädter Unternehmen Stenger Garten & Pflanzen GmbH. Die Geschäftsführer Frank und Michael Stenger nahmen das Zertifikat im Beisein von Auszubildenden persönlich entgegen. Thomas Iser lobte das Engagement des Familienbetriebes: „Nur Jugendliche, die eine Ausbildung erhalten, können zu Fachkräften heranwachsen. Stenger bildet seit Jahren regelmäßig aus und kann die meisten jungen Leute nach der Ausbildung übernehmen. Damit investiert der Betrieb in die Zukunft - davon wünschen wir uns mehr.“



Die Geschäftsführer Frank und Michael Stenger nahmen das Zertifikat von Agenturchef Thomas Iser im Beisein ihrer Auszubildenden persönlich entgegen. Text / Foto: Rudi Rack-PR

Iser hob hervor, dass das Unternehmen traditionell eng und sehr erfolgreich mit der Agentur für Arbeit zusammenarbeitet, nicht nur im Bereich Ausbildung, sondern bei der gesamten Personalsuche.

Derzeit werden acht junge Leute ausgebildet, davon sieben zum/zur Landschaftsgärtner/in. Dabei legen die Geschäftsführer nicht nur auf die fachliche Qualifikation großen Wert. Frank Stenger: „Uns

ist es auch wichtig, dass jeder unserer Mitarbeiter vor Ort mit seinen Kunden sprechen, erklären und Fragen beantworten kann. Daher haben die meisten unserer Mitarbeiter/innen vorher ein Prak-

tikum absolviert, um zu testen, ob ihnen der Beruf und das Unternehmen liegen. Und auch wir können uns dann ein besseres Bild machen.“ Für den Ausbildungsstart 2011 hat Stenger noch nicht alle Ausbildungsstellen besetzt. Der Betrieb sucht noch Auszubildende für den Beruf des/der Landschaftsgärtner/in. Stenger Garten & Pflanzen GmbH wird mittlerweile in der dritten Generation von Frank und Michael Stenger geführt. Das Seligenstädter Familienunternehmen beschäftigt 40 Mitarbeiter und acht Auszubildende und bietet anspruchsvollen Garten- und Landschaftsbau für jede Gartengröße und jeden Geschmack. Darüber hinaus findet sich in einem Gartencenter alles, was das Herz von Gartenliebhabern höher schlagen lässt.

Fastnachtstsmuseum:

# Sommerpause

**Seligenstadt** – Das Seligenstädter Fastnachtstsmuseum im Glaabsbräu-Innenhof ist wie in den letzten Jahren während der Sommerferien geschlossen. Diese Gelegenheit wird von den Aktiven genutzt, um das Museum einer Generalreinigung zu unterziehen und außerdem die neue Sonderausstellung vorzubereiten. Nach der Ausstellung der Familie Fecher, der hiermit noch einmal für ihr

Engagement und ihren Einsatz gedankt werden soll, wird das Fastnachtstsmuseum am Sonntag, 14. August, wieder eröffnet. Für das Fastnachtstsmuseum können auch in den Ferien Sonderführungen in der Touristinfo im Einhardhaus oder mit Mitgliedern des Vorstandes der Interessengemeinschaft Seligenstädter Fastnachtstsmuseum vereinbart werden, z. B. unter 06182/22526.

**Aus Alt mach Neu**

SSS SIEDLE

**DAMBRUCH**  
ELEKTROINSTALLATIONEN  
ELEKTRO-GERÄTE-KUNDENSERVICE  
Frankfurter Str. 11  
63500 Seligenstadt  
Tel. 06182-3620 - Fax 1752

**KARIN MAHR**  
Garten- u. Landschaftsbau  
und Aussenanlagen  
Zäune u. Baumfällung  
Hecken- u. Sträucherschritt  
Mauertrockenlegung  
Rodgau - Marie-Curie-Straße 20  
Telefon 0 61 06 / 2 67 83 54 - Fax - 2 67 85 74

**PC-SERVICE · PC-NOTDIENST**  
0800/2 112 112  
ANRUF KOSTENLOS  
Büro: 06074-3709035  
**PC-FEUERWEHR**  
Wir löschen Ihr Problem.

Zeitungleser wissen mehr

**Markisenbau Euler**  
Inh. S. Stöckel  
Besuchen Sie unsere Ausstellung  
**MEISTERBETRIEB**  
Gelenkarm-Markisen · Korb-Markisen  
Neu-Bespannungen · Insektenschutz  
**ROLLADEN-REPARATUREN**  
Somfy - Antriebe  
Öffnungszeiten nach telefonischer Vereinbarung  
63322 Rödermark  
Urbracher Straße 9  
06074 / 6 93 56 14

**Die Kaffee-Werkstatt** e.K.  
Eigene Fachwerkstatt, Verkauf und Reparaturen von Kaffeevollautomaten  
**Saeco Jura - Zubehör Kaffee - AEG Krups**  
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00  
Pfortenstraße 5 · 63150 Heusenstamm · Tel.: 06104 - 64 89 99 · www.die-kaffee-werkstatt.de

**Hallo Kinder, aufgepasst!**  
Bei uns findet Ihr eine eigens nach Euren Bedürfnissen eingerichtete Zahnarztpraxis mit einem interessanten, kind- und jugendgerechten Warte- und Behandlungsbereich. Dort ist Herr Dr. Bissar, ein erfahrener Kinderzahnarzt nur für unsere jungen Patienten da.  
Na, neugierig geworden? Dann gleich einen Termin vereinbaren.

**NEU**

Dr. Heinz-Ulrich Fritz  
Andreas Schröder  
Gemeinschaftspraxis Zahnheilkunde

Frankfurter Straße 19  
63322 Rödermark/Ober-Roden  
Telefon 06074 94477  
www.zahnarzt-roedermark.de

**Gold- und Schmuckankauf**  
Sofort Bargeld  
**Goldschmuck** Ringe, Ketten, Armbänder, Brillantschmuck, Münzen, Barren, Zahngold  
**Uhren** Rolex, Cartier, IWC, Omega, Golduhren, Taschenuhren usw.  
**Silber** Bestecke, Schmuck, Tafelsilber, Münzen, Barren, Silberwaren  
- Diskrete und seriöse Abwicklung! - Ab sofort auch Ankauf von Zinn!

**Goldhaus Obertshausen**  
Gold · Juwelen · Uhren · Schmuck · Münzhandel  
Heusenstammer Str. 1-3  
63179 Obertshausen  
Tel. 0 61 04 / 953 13 15  
Parkplatz im Hof  
Partner von Heraeus · www.goldhaus.net

**point S Reifen - Karakus**  
Reifen, Räder, Auto-Service. GmbH KFZ-Meisterbetrieb  
Reparaturen von Fahrzeugen aller Marken  
**TÜV und AU jeden Montag + Mittwoch im Haus**  
www.reifen-karakus.de  
info@reifen-karakus.de  
63225 Langen Liebigstraße 31  
Telefon: 0 61 03 / 5 15 50  
63179 Obertshausen  
Bürgermeister-Mahr-Str. 2a  
Telefon: 0 61 04 / 7 42 08  
60487 Frankfurt  
Gremppstraße 13  
Telefon: 0 69 / 77 50 39

## Wanderung zum Spessartfest nach Laufach

**Seligenstadt** – Für Sommer-Aktive bietet der Wanderclub Edelweiß Seligenstadt eine Sportwanderung von Seligenstadt nach Laufach zum Spessartbundesfest 2011 am Samstag, 16. Juli, an. Die Streckenlänge beträgt 36,7 Kilometer, Höhenmeter: Aufstieg 735 Meter und Abstieg 660 Meter. Treffpunkt ist um 7 Uhr an der Mainfähre in Seligenstadt. Die Rückfahrt ist abends nach 18 Uhr und kostet circa fünf Euro. Eine Rucksackverpflegung über den Tag ist erforderlich. Eine Anmeldung bis zum 14. Juli bei Tourführer Robert Wurzel, ☎ 06182 29426, 0172 2832758 oder email an vorstand@wanderclub-edelweiss.de ist notwendig wegen der Organisation der Rückfahrt. Karte und Profil kann aufgerufen werden im Internet unter <http://www.outdooractive.com/de/wanderung/frankfurt-am-main-und-umgebung/sportwanderung-spessartbundesfest-2011-seligenstadt-laufach/51672029655372786-65>.



**In der vergangenen Woche** feierte der Froschhausener Gesangsverein Harmonie seine traditionelle kulinarische Woche im Biergarten des Sängersheims. Geschäftsführer Jürgen Kiehl eröffnete die Woche und gab Aussicht auf die Köstlichkeiten. Ehrengast Frank Lortz begrüßte die Besucher und gratulierte dem Verein zum 40-jährigen Bestehen des Sängersheims. Der Ehrenvorsitzende Klaus Heeg verlas eine Chronik der vergangenen 40 Jahre und im Anschluss daran wurde die Ausstellung anlässlich des Jubiläums im Sängersheim, welche mit viel Herz von dem Harmonie Mitglied Hans Zilch vorbereitet wurde, eröffnet. Begleitet wurde der Auftakt durch den Gesang des Männerchores. Das kulinarische Deutschland hatte die kompletten sieben Tage über einiges zu bieten - vom Kutscher-Braten bis zur Forelle, über Kammrippchen und Matjesfilet, für jeden Geschmack war etwas dabei.

Foto: p

### Schnuppertag des Klein-Welzheimer Musikvereins: Senioren radeln

## Neues Schülerorchester

**Klein-Welzheim** – Jüngst veranstaltete der Musikverein im Bürgerhaus einen Schnuppertag für Schüler in Zusammenarbeit mit der Walinusschule um ein neues Schülerorchester zu gründen. Angesprochen sind Jungen und Mädchen ab sieben

Jahren. Die Schüler der Walinusschule hatten eine erste Schnuppereinheit erlebt und wurden gebeten für weitere Informationen mit ihren Eltern vorbeizukommen. Das Programm beim Schnuppertag gestalteten die Mitglieder des Jugendorchesters des Musikvereins.

Aber auch Kinder, die nicht die Walinusschule besuchen, sind beim Musikverein willkommen. Sie konnten unter Anleitung erfahrener Musiker verschiedene Blasinstrumente ausprobieren und unter ihnen drei Wunschinstrumente auswählen. Die Eltern hatten während der Zeit Gelegenheit, sich bei den Jugendbetreuerinnen über die Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren. Nach den Sommerferien soll es mit dem Unterricht (einzeln oder in kleinen Gruppen) losgehen. Der Musikverein kann bei Bedarf Instrumente zur Verfügung stellen, die gemietet werden müssen. Nach den Herbstferien beginnen zusätzlich zum Einzelunterricht die ersten Proben mit dem neu gegründeten Orchester unter der Leitung der Musikpädagogin Jasmin Brechtel. Ziel ist es, schon nach kurzer Zeit die ersten gemeinsamen Stücke zu spielen.

**Seligenstadt** – Die Seniorenhilfe „Hilfe Füreinander“ lädt seine Mitglieder und Gäste ein zur Radtour zum Wirtshaus „Zur Käsmühl“ in Bieber am Donnerstag, 14. Juli. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Bahnhof in Seligenstadt.

## Kirchenkalender

### Basilika Seligenstadt

**Donnerstag, 14. 7.:** 19 Uhr Hl. Messe.  
**Freitag, 15. 7.:** Keine Hl. Messe im Krankenhaus. 18.25 Uhr Rosenkranzgebet, 19 Uhr Hl. Messe.  
**Samstag, 16. 7.:** 13.30 Uhr Brautamt Annabella Paul und Andreas Hotz, 16 Uhr Trauung von Nicole May und Alexander Rauch, 16.30 Uhr Rosenkranzgebet in der Wendelinuskapelle, 17 Uhr Beichtgelegenheit, 18.30 Uhr Vorabendmesse.  
**Sonntag, 17. 7.:** 10.30 Uhr Amt und zum Dank anlässlich der Silberhochzeit von Regina und Roland Wolf, 14.30 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Amt.  
**Montag, 18. 7.:** Kein Gottesdienst.  
**Dienstag, 19. 7.:** 10.30 Uhr Hl. Messe im Kursana Domizil.  
**Mittwoch, 20. 7.:** 8.30 Uhr Frauenmesse.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 19 Uhr Hl. Messe.

### St. Cyriakus Klein-Welzheim

**Donnerstag, 14. 7.:** 18 Uhr Rosenkranzgebet.  
**Sonntag, 17. 7.:** 9 Uhr Amt.  
**Montag, 18. 7.:** 18.30 Uhr Hl. Messe.  
**Mittwoch, 20. 7.:** 8.30 Uhr Frauenmesse, anschließend Rosenkranzgebet.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 18 Uhr Rosenkranzgebet. Das Pfarrbüro ist bis 29. Juli geschlossen!

### St. Marien Seligenstadt

**Donnerstag, 14. 7.:** 14.30-16 Uhr Kleiderlager, 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.  
**Freitag, 15. 7.:** 9 Uhr Messfeier, 15 Uhr Rosenkranzgebet für Erwachsene auf der Liebfrauenheide.  
**Samstag, 16. 7.:** 17 Uhr Vorabendmesse.  
**Sonntag, 17. 7.:** 9 Uhr Hochamt, 10.30-12 Uhr Bücherei.  
**Montag, 18. 7.:** 14 Uhr Rosenkranzgebet im Chörchen.  
**Dienstag, 19. 7.:** 19 Uhr Messfeier.  
**Mittwoch, 20. 7.:** 10-11.30 Uhr Kleiderlager, 15 Uhr Bündnisnachdacht der Schönstattfrauen.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 8.45 Uhr Kapellenreinigung, 14.30-16 Uhr Kleiderlager, 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.

### St. Nikolaus Klein-Krotzenburg

**Donnerstag, 14. 7.:** 14.30-16 Uhr Kleiderlager, 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.  
**Freitag, 15. 7.:** 9 Uhr Messfeier, 15 Uhr Rosenkranzgebet für Erwachsene auf der Liebfrauenheide.  
**Samstag, 16. 7.:** 17 Uhr Vorabendmesse.  
**Sonntag, 17. 7.:** 9 Uhr Hochamt, 10.30-12 Uhr Bücherei.  
**Montag, 18. 7.:** 14 Uhr Rosenkranzgebet im Chörchen.  
**Dienstag, 19. 7.:** 19 Uhr Messfeier.  
**Mittwoch, 20. 7.:** 10-11.30 Uhr Kleiderlager, 15 Uhr Bündnisnachdacht der Schönstattfrauen.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 8.45 Uhr Kapellenreinigung, 14.30-16 Uhr Kleiderlager, 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.

### St. Wendelinus Hainstadt

**Donnerstag, 14. 7.:** 11 Uhr Abfahrt zum Seniorenausflug nach Walldüm, 16.30-17.30 Uhr Bücherei.  
**Samstag, 16. 7.:** 18.30 Uhr Vorabendmesse.  
**Sonntag, 17. 7.:** 10.30 Uhr Hoch-

## Das „jüdische Seligenstadt“: Es ist noch nicht alles gesagt

**Seligenstadt** – Es sollte kein Politikum sein, dass an die männlichen Besucher der Führungen der „Stadtgilde“ durch das „jüdische Seligenstadt“ muslimische Kopfbedeckungen verteilt werden statt traditioneller, jüdischer Käppchen. Zur Not täte es nämlich auch ein einfaches Taschentuch. Das Tragen der kippa ist ein Zeichen des Respekts gegenüber etwas Größeren, Höherem und bedeutet im Grunde, sich seiner eigenen Endlichkeit bewusst zu sein. Der Gang durch Geschichte der jüdischen Seligenstädter beginnt immer wieder sonntags um 14 Uhr. Stadtführerin Gisela Meutzner begrüßt die Erschienenen am Eingang zum jüdischen Friedhof in der Einhardstraße. Auf dem Weg zur ersten Station der Führung, über die wild gewachsene Wiese, nimmt sie ein paar Schokoriegel-papierchen auf. Fast kommentarlos. Das passiere immer wieder, bemerkt sie enttäuscht. Aber bestimmt nicht jeder Jugendliche der tagtäglich auf dem Schulweg an den hohen

Mauern des `Haus des Lebens` (‘beit ha-chaim’), wie die Juden ihren Friedhöfe auch nennen, weiß vermutlich was er damit an-tut, woran er gerade vorbei twittert. Unrat wird man auf niemandes Friedhof los. Gegen Unwissenheit kann man etwas tun. Muss man. Zu verpönten sind diejenigen, die aus Missachtung und - fortwährendem - Judenhass handeln. Noch heute. - Schon immer. Isaak und Sally Hamburger, zwei der drei Seligenstädter Holocaust-Überlebenden wurden hier begraben. Wer die Konfrontation mit der eigenen Geschichte nicht scheut, kommt vorbei an den Häusern, in denen die jüdischen Töchter und Söhne der Stadt einst gelebt hatten, bevor man sie allesamt in die vier „Judenhäuser“ quetschte und ihnen peu à peu den gesellschaftlichen Garaus machte. Was genau mit diesen Bürgern Seligenstadts nach deren Deportation nach Theresienstadt und Auschwitz im Jahre 1942 geschehen war, weiß nur der Teufel . . .



Anlässlich ihrer Goldenen Hochzeit baten Irma und Reinhard Gehre aus Seligenstadt/Froschhausen ihre zahlreichen Gäste auf Geschenke und Blumen zu verzichten, und stattdessen einen Geldbetrag für die Arbeit von pro interplast zu spenden. Und die Gäste kamen diesem Wunsch des Jubelpaares nach und spendeten den stolzen Betrag von 1.000,00 Euro, die Reinhard Gehre dieser Tage (seiner Ehefrau Irma war aus gesundheitlichen Gründen verhindert) der pro interplast-Vorsitzenden Waltraud Huck in Mainhausen übergab. Waltraud Huck versicherte bei der Spendenübergabe, dass das Geld satzungsgemäß zu 100 % für die Arbeit von pro interplast verwendet wird, da die geringen Verwaltungskosten (unter 2 %) von den Mitgliedern getragen würden.

Foto: p

### Höchstdauer von Tiertransporten begrenzen:

## Acht Stunden sind genug

**Seligenstadt** – Am Samstag, 16. Juli, organisiert der Tierschutzverein auf dem Seligenstädter Marktplatz von 10 bis 12.30 Uhr einen Informationsstand. Schwerpunkt ist die angestrebte Höchstdauer von Tiertransporten. Jedes Jahr werden Millionen Tiere über Tausende von Kilometern auf Europas Straßen transportiert. Pferde brechen völlig erschöpft zusammen, Schafe verdursten, Schweine

sterben an Hitze und Kälte. Die derzeitige Gesetzgebung erlaubt Transporte von mehreren Tagen über Tausende von Kilometern. Das muss sich ändern, meinen die Tierschützer entschlossen. Das Ziel von „8 hours“ ist es, eine Million Unterschriften zu sammeln, um eine klare Verbesserung für die Tiere auf den Transporten zu erreichen: Lebende Tiere, die für Mast und Schlachtung be-

stimmt sind, dürfen höchstens acht Stunden transportiert werden! Der Vorstand appelliert: „Bitte informieren Sie sich an unserem Stand und unterstützen Sie uns bei unserer Forderung für eine Höchstdauer von acht Stunden für Tiertransporte mit Ihrer Unterschrift. Listen hierzu liegen an unserem Stand bereit. Jede Unterschrift zählt. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.“

## Bestattungen

- **Klara Etzel**, verstorben am 04.07.2011; Trauerfeier ist am Donnerstag, 14.07.2011 um 10.00 Uhr in Seligenstadt.
- **Brigitte Rüggenbreier**, verstorben am 04.07.2011; Beisetzung ist am Freitag, 15.07.2011 um 14.30 Uhr in Seligenstadt.
- **Geneveva Goldmann**, verstorben am 11.07.2011; Trauerfeier ist am Donnerstag, 14.07.2011 um 15.00 Uhr in Seligenstadt.

**Sonntag, 17. 7.:** 9.30 Uhr Gottesdienst, Kirche Seligenstadt. 11.30 Uhr Gottesdienst und barocke „Clavierfrüchte“ von Graupner, Gemeindehaus Zellhausen.

### Evang. Freikirche Evang. des Nazareners Seligenstadt

**Sonntag, 17. 7.:** 10.30 Uhr Gottesdienst.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 9 Uhr Frauenfrühstück, 20 Uhr Hausbibelgesprächskreis Seligenstadt.  
Weitere Info: Pastor Ingo Hunaeus, ☎ 2 75 27, Internet: [www.nazarenerseligenstadt.de](http://www.nazarenerseligenstadt.de)

### Neuapostolische Kirche Seligenstadt

**Sonntag, 17. 7.:** 9.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst.  
**Mittwoch, 20. 7.:** 19 Uhr Chorprobe Frauenchor, 20 Uhr Gottesdienst.  
Gemeindehomepage: [www.nak-seligenstadt.de](http://www.nak-seligenstadt.de)

### St. Kilian Mainflingen

**Freitag, 15. 7.:** 9 Uhr Hl. Messe, 10.45 Uhr Wort-Gottes-Feier im Aureliushof, 18 Uhr Rosenkranz.  
**Samstag, 16. 7.:** 17 Uhr Hl. Messe.  
**Sonntag, 17. 7.:** 9.15 Uhr Hochamt.  
**Montag, 4. 7.:** 15 und 16 Uhr Blockflötenstunde im Kilianushaus (Scheune).  
**Dienstag, 19. 7.:** 17 Uhr Aussetzung mit Anbetung, 18 Uhr Hl. Messe.  
**Mittwoch, 20. 7.:** Kirchenchorferien bis einschließlich 7. August.

**Pfarrbüro:** Montags von 15 bis 18 Uhr sowie dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr, ☎ 35 44.

### St. Wendelinus Zellhausen

**Donnerstag, 14. 7.:** 9 Uhr Hl. Messe.  
**Freitag, 15. 7.:** Probezeiten des kath. Musikverein im Pfarrheim: 17 Uhr Blockflötengruppe.  
**Sonntag, 17. 7.:** 10.30 Uhr Hochamt.  
**Montag, 18. 7.:** 18 Uhr Hl. Messe.  
**Dienstag, 19. 7.:** 14 Uhr Gebet für den Frieden und für geistliche Berufung. Probezeiten des kath. Musikverein im Pfarrheim: 14 Uhr Blockflötengruppe, 18.30 Uhr „Young United“, 19.30 Uhr Gesamtorchester.  
**Donnerstag, 21. 7.:** 9 Uhr Hl. Messe, 19.45 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim.  
**Borromäus-Bücherei:** Mittwochs von 17.30 bis 18.30 Uhr, samstags von 14 bis 15 Uhr und sonntags von 11.30 bis 12 Uhr.

**Pfarrbüro:** Dienstags und mittwochs von 9.30 bis 11.30 Uhr und donnerstags von 17 bis 19 Uhr, ☎ 33 51, E-Mail: [kath-pfarrbuero-zellhausen@online.de](mailto:kath-pfarrbuero-zellhausen@online.de), Internet: [www.st-wendelinus.zellhausen.de](http://www.st-wendelinus.zellhausen.de)

WM-Schiedsrichterinnen zu Gast in Seligenstadt:

# Stadträtin Bicherl als Stadtführerin

**Seligenstadt** – Auf Einladung der Ersten Stadträtin Claudia Bicherl besuchten die Schiedsrichterinnen der FIFA Frauen-Fußball-Weltmeisterschaft am Freitag den 8. Juli Seligenstadt.

Die 51 Schiedsrichterinnen und FIFA-Gäste aus insgesamt fünfunddreißig Ländern und fünf Kontinenten genossen den freien Tag während der WM sehr und waren begeistert von der historischen Kulisse der Altstadt, dem Klosteranlagen und dem Eisangebot. Während die Stadtführer Wolfgang Ritter, Jens Bodensohn und Birgit Kunz für die internationalen Gäste verantwortlich waren, übernahm Stadträtin Claudia Bicherl spontan, sachkundig und herzlich die Führung für das deutschsprachige Schiedsrichterteam Bibiana Steinhaus, Marina Wozniak und Katrin Rafalski.



Erste Stadträtin Claudia Bicherl (links) zeigte den WM-Schiedsrichterinnen ihr schönes Seligenstadt.

„Die Schiedsrichterinnen hatten um Stillschwiegen im Vorfeld gebeten, sogar das FIFA-Schild von ihrem Bus war abgedeckt, damit sie in Ruhe durch Seligenstadt schlendern konnten. Dem Wunsch bin ich selbstverständlich

nachgekommen. Die sehr sympathischen und unkomplizierten Schiris blieben auch tatsächlich weitgehend unerkannt und hatten somit wunschgemäß einen entspannten Nachmittag. Ich habe mit den drei Schiedsrichter-

Damen, ihrer Physiotherapeutin und ihrem Fitnesstrainer einen lockeren Rundgang durch unsere Stadt, eine Shopping-Tour, eine Fährfahrt und natürlich Station bei unseren Eisdielen gemacht. Alle hatten genau den

schönen und abwechslungsreichen Nachmittag außerhalb Frankfurts, den sie sich vorgestellt hatten“, so die Stadträtin begeistert.

Abschließend bekamen Steinhaus, Wozniak und Rafalski aus den Händen von Claudia Bicherl das kulinarische Buch „Seligenstadt tischt auf“ und zeigten sich überaus begeistert, nicht schon wieder mit Info-Material bedacht zu sein, sondern eine echt tolle Erinnerung an ihren Seligenstadt-Nachmittag erhalten zu haben.



Unglaublich: Keine Lieferzeit! Verliehen, kaufen, sofort losfahren.

## „Danke, ich lass ihn gleich an.“

Ihr neues Auto wartet schon im Autohaus Best auf Sie. Mehr als 160 Neuwagen, 130 Dienst- und Vorführwagen und sagenhafte 330 Gebrauchtwagen sind bei uns sofort verfügbar. Wir haben das Auto, das Sie suchen. Fordern Sie uns heraus!



Audi und VW in Mühlheim  
Dieselstraße 61 | Telefon (061 08) 60 02-0 | www.autohaus-best.de

Gelungenes Jugendtrainingslager der TGS Handballer:

## „Alles über 10 Jahre bleibt draußen“

**Seligenstadt** – Das traditionelle Pfingsttrainingslager der TGS-Handballer führte die MJE, MJD, MJC, WJC und die MJB mit Betreuer- und Trainertross mit 70 Teilnehmern ins mittelhessische Wetzlar. Die Unterbringung erfolgte wie in den vergangenen Jahren in der Tagungsstätte der Sportjugend Hessen, die vor allem für Gruppen mit Jugendlichen ideal ist. Von Freitag bis Montag baten die TGS Trainer die jungen Spieler und Spielerinnen zu einem gut gemischten Programm. TGS Abteilungsleiterin Marion Schaafhausen hatte wieder ein starkes und tatkräftiges Trainerteam an der Seite.

In der Sportjugend wird besonderer Wert auf Zusammenhalt und Teambuilding gelegt, was vor

allem durch die großen Gemeinschaftsräume und das gemeinsame Essen gefördert wird. Jedes Team hatte da seine Aufgaben, die es zu erledigen hatte und worauf sich die anderen verlassen mussten. Besondere Teammaßnahmen gab es in der der E-Jugend, denn diese organisierte „natürlich ohne das Wissen der Chefin“ eine Zimmerparty unter dem Motto: „Alles über 10 Jahre bleibt draußen“. Für die „etwas älteren“ stand unter anderem eine Kanufahrt auf dem Programm, die von den Outdoorfreaks der Reigl Zwillingbrüder geleitete Tour führte über die Tiefen der Lahn. Neben einem Schwimmbadbesuch stand Handball ganz oben, denn jede Mannschaft hatte noch drei bis vier Einheiten an diesem

Wochenende in Wetzlar zu absolvieren, wo jedes Team für sich sportpezifisch und vor allem altersgerecht trainieren konnte. Jugendleiter Patrick Christoffel hatte vor allem bei der Trainingsarbeit großen Wert auf das altersgerechte Training gelegt und suchte das Trainingslager ausnahmsweise mal als Gast auf.

Die Abende wurden mit Kinobesuch, „Waveboard“ fahren, Basteln und Grillen abgerundet. Die größte Kunst des Trainer- und Betreuerteams bestand natürlich darin, dass die Kinder und Jugendlichen auch frühzeitig ein Ende fanden und immer pünktlich zum Morgenwaldlauf und den Trainingseinheiten präsent waren. Die Trainingseinheiten fanden in verschiedenen Sporthallen statt wie z.B. unter

anderem im nahe gelegenen Hüttenberg in Volpertshausen. Somit war immer eine gute Logistik gefragt, dass der Tagesplan eingehalten werden konnte. Doch die TGS-Crew brachte es gut hin und konnte alle Kinder und Jugendliche am späten Pfingstmontagnachmittag wieder bei ihren Eltern unversehrt abgeben.



Am vergangenen Sonntag feierte die Kirchengemeinde Froschhausen ihr Patrozinium zu Ehren der hl. Margareta. Die Heilige Messe feierte der gebürtige Froschhäuser Pater Gotthard Mieht. Gefeierte wurde am Nachmittag im Maximilian-Kolbe-Haus bei Kaffee und Kuchen. Die Sr. Romula-Jugend unterhielt die Gäste mit musikalischen Darbietungen. Ausrichter des Margaretentages ist der Sr. Romula Verein. Der Erlös kommt den Waisenkindern in Abancay / Peru zugute, wo Schwester Romula, aus Froschhausen, einst wirkte. bo / Foto: Hamppe

## Genießen Sie jetzt die Farben und Düfte des Sommers!

Ein bezauberndes Blütenfeuerwerk der schönsten Sommerblüher erleben Sie am

# SOMMERBLÜTENFEST BEI LÖWER

am Freitag, 15. + Samstag, 16. Juli



Würzig frische KÜCHENKRÄUTER weit über 100 versch. Sorten, aus eigener Anzucht je nur **0,99€**

Natürlich halten wir zu diesen Tagen einmalige Sommerschnäppchen für Sie bereit. Damit Ihr Besuch bei uns ein echtes Sommerblütenfest für Sie wird.

Am Samstag, 16. Juli:

- von 10 - 17 Uhr Luftballonfiguren
- Hüpfburg
- Kaffee und Kuchen vom süßen Löwer (nur in Hanau)
- Kräuterbratwurst im Brötchen nur 1,50 Euro

Bis zum 16. Juli erhalten Sie **30% Rabatt** auf alle Zitruspflanzen



Lieber gleich zu Löwer – grün erleben!

Seligenstadt | Dudenhöfer Str. 60  
An der A3 direkt bei der Abfahrt Seligenstadt  
Tel: (06182) 290 861 | Mo-Sa: 9-18.30 Uhr

Hanau | Oderstraße, 1 | Nähe IKEA  
Tel: (06181) 180 500 | Mo-Sa: 9.30-19 Uhr

www.gaertnerrei-loewer.de

# Löwer

grün erleben

## Seligenstädter Notizen

### Der Verein der Vogel-freunde Seligenstadt

1961 wird in diesem Jahr 50 Jahre alt. Dies möchte zum Anlass nehmen, um ein Hoffest mit Vogelschau und Vereinspräsentation zu veranstalten. Am Samstag, 13. August, ab 19 Uhr, ist jeder im Domizil des ersten Vorsitzenden an der Jean-Hofmann-Straße 11 in Seligenstadt willkommen. Es gibt Leckeres vom Grill, Fassbier und andere Getränke.

### Der Kaninchenzuchtverein H 103 Seligenstadt

hat am 16. Juli seine Jungtierbewertung und am 17. Juli sein Sommerfest. Am Samstag von 8 Uhr bis 12 Uhr ist die Bewertung der Jungtiere durch die Preisrichter Dieter Weppe aus Offenbach und Manfred Vömel

aus Bad Vilbel. Am Sonntag von 10 Uhr Frühlingsfest und Sommerfest für Speisen und Getränke hat der Verein bestens gesorgt.

■ **Wohnikum** betreibt die gemeinsame Planung und der Bau eines Wohnhauses für alle Generationen. Dazu gibt es aktuelle Informationen über Schritte zur Realisierung. „Wir suchen engagierte Mitstreiter. Vor allem für junge Familien dürfte das Wohnkonzept zukunftsweisend sein“, betont Vorsitzender Frank Jessen. Ein Interessententreffen im Haus Wallstrasse 38-40, Seligenstadt gibt es am 16. Juli um 15 Uhr. Weitere Informationen: Mara Wilz-Woyk, ☎ 06182 3739 und Frank Jessen, ☎ 06182 7700859 oder info@wohnikum.de.

■ **Rentenberatung** im Juli im Seligenstädter Rathaus: Fragen rund um das Thema Rente und Altersvorsorge beantwortet am 20. Juli 2011 ein Mitarbeiter der Deutschen Rentenversicherung im Seligenstädter Rathaus - ausführlich, individuell und kostenfrei. Bitte fragen Sie unter Angabe Ihrer Rentenversicherungsnummer nach Ihrem persönlichen Beratungstermin unter der Telefonnummer 06182 / 87126 oder per Mail unter rentenstelle@seligenstadt.de.

Alle Versicherten aus Seligenstadt, aus den Nachbargemeinden Hainburg und Mainhausen sowie aus Rodgau und den angrenzenden Gemeinden sind eingeladen, die angebotenen Sprechzeiten wahrzunehmen.



Im Dauereinsatz waren die Mähdrescher in den letzten Tagen auch im Ostkreis. Die Landwirte nutzten hochsommerliche Temperaturen bis spät in die Nacht hinein, um so viel Raps und Getreide wie möglich einzufahren. Foto: bo

# Prominenten-Casting

**Froschhausen** – Am Samstag, 30. Juli, ab 17 Uhr, beginnt der A.S.V. Mainfisch 1928 sein See- und Sommernachtsfest auf dem Vereinsgelände am „Harressee“ in Froschhausen und setzt es am Sonntag, 31. Juli, ab 9 Uhr, mit dem 28. Prominenten-Casting fort. Mit den Festvorbereitungen hat der Verein bereits begonnen. Die Bürger aus Seligenstadt, Froschhausen und der Region können sich wieder auf die beliebte Spezialität, gebackene

„Harressee-Backfische“ sowie auf geräucherte und gebackene „Spessart-Forellen“, freuen. Selbstverständlich gibt es auch noch andere leckere Speisen. Am Samstagabend erwartet die „Frosch-Bar“ mit Mixgetränken und Musik von DJ-Doc direkt am Seeufer die Gäste. Am Sonntag ab 11 Uhr wird die reichhaltige Kaffee- und Kuchentheke eröffnet. Zum beliebten „Casting-Wettbewerb“ (Casting ist ein Zielwerfen mit einer

Angelrute mit Plastik-Gewicht am Ende der Schnur auf eine Zielscheibe) wird wieder ein großes Teilnehmerfeld aus den Ortsvereinen, der Geschäftswelt, Magistratsvertretern und weiteren Prominenten erwartet, die um Pokale und Präsentkörbe „Fischen“. Bei der gegen 11 Uhr stattfindenden Siegerehrung und dem Beginn des Frühschoppens werden den bestplatzierten Teilnehmern durch den Vereinsringvorsitzenden Froschhausens, Frank

Lortz MdL und Ehrenbürger Josef Happel, Pokale und Präsente überreicht. Zum Andenken an Waldemar Klein (Ehrenvorsitzenden des OFC und Gönner des A.S.V. Mainfisch) überreicht dessen Witwe Barbara Klein einen gesonderten Gedächtnispokal. Zum Frühschoppen spielt „Mike Becker and his Instruments“ auf. An beiden Tagen stehen für Kinder und Eltern Traktorfahrten rund um das Vereinsgelände auf dem Programm.

Heute Zusammenkunft:

## Fotofreunde sind willkommen

**Seligenstadt** – Das nächste Monatstreffen der Fotofreunde Seligenstadt findet am heutigen Donnerstag, 14. Juli, um 19.30 Uhr im Café K an der evangelischen Kirche, Aschaff-

burger Straße 105 in Seligenstadt statt. Fotointeressierte Gäste sind, wie immer, herzlich willkommen. Informationen im Internet unter [www.fotofreunde-seligenstadt.de](http://www.fotofreunde-seligenstadt.de).

Sparkassenzweckverband

## Konstituierende Sitzung

**Seligenstadt** – Am Freitag, 12. August, findet ab 17 Uhr im Untergeschoss (Casino) der Sparkasse Langen-Seligenstadt, Frankfurter Straße 137, die öffentliche konstituierende Sitzung des Spar-

kasenzweckverbandes Langen-Seligenstadt statt. Im Anschluss an den öffentlichen Teil der Sitzung kann ein nichtöffentlicher Teil stattfinden.

Sommerfest von pro interplast:

## Erfolgreicher Start in den Sommer

**Seligenstadt** – Auch dieses Jahr ist das Sommerfest von pro interplast Seligenstadt e.V., im Hof der Privatbrauerei Glaab, wieder von vielen Freunden und Interessierten besucht worden. Dabei durften natürlich auch Spender, wie der ehemalige Geschäftsführer von ICAP Frankfurt und angereiste Ärzte aus Aachen, nicht fehlen. Bei schönem Sommerwet-

ter wurden die Besucher mit leckerem vom Grill verwöhnt und musikalisch auf das Beste von den Bands Countdown sowie Blech & Co unterhalten. Die Veranstalter danken ganz herzlich der Privatbrauerei Glaab, die wieder den Hof und das Mobiliar zur Verfügung stellte. Großzügige Unterstützung erhielt der Verein auch von der Bäckerei

Haas und der Metzgerei Kuhn. Auch die vielen Kuchen und Salatspenden sowie die engagierte Hilfe von Mitgliedern und Freunden darf nicht unerwähnt gelassen werden. Ohne ihre Hilfe und Unterstützung wäre das Fest und sein Erfolg nicht möglich gewesen. Pro interplast wird den Reinerlös für sein humanitäres Engagement in der Dritten Welt einsetzen.

# Ihre Fachbetriebe im Ostkreis von A-Z

### Asiatische Küche

**ASIA-MEKONG**  
Feiern Einmalig in Seligenstadt und Umgebung Partyservice  
**VIETNAM - CHINA - THAILAND**  
frisch - schnell - preiswert  
Seligenstädter Straße 72  
Seligenstadt-Froschhausen  
Tel. 06182 / 78 38 62  
Di.-So. u. Feiertage 11.30 - 15.00  
u. 17.30 - 23.00 Uhr • Montag Ruhetag

### Fliesen

**MICHAEL MAINHARDT** ... vom Fachmann verlegt!  
**FLIESEN**  
Verkauf u. Verlegung & Bauservice  
**Fliesenausstellung**  
Industriestraße 2c 63533 Mainhausen  
Telefon 06182 / 84 11 84  
Mobil: 0162 / 4 30 92 21

- Verkauf & Verlegung
- Reparatur- & Abrissarbeiten
- Terrassen- und Garagenabdichtungen

Bringen Sie **FARBE** in Ihre **WERBUNG**

### Frisör

**mobile Frisörin**  
**Silke Colditz**  
Seligenstadt  
Telefon 06182 / 2 67 64  
mobil 0163 / 8 61 62 63

### Fußpflege

**Fußpflege Ott**  
med. Fußpflege  
Fuß-French  
Fuß-Entspannungsmassage  
Dagmar Ott • Ellenseestraße 17  
Seligenstadt • Tel. 06182/89 78 16

Auch der kleinste Anzeigentext wird gelesen!  
Sie haben es gerade wieder einmal bewiesen.

### Gartenbau

info@lustaufgarten.de  
PLANUNG  
BERATUNG  
PFLEGE  
TEICHBAU  
FÄLLUNG  
SANTIERUNG  
NEUANLAGEN  
BAUTENSCHUTZ  
PFLASTER - ZAUN  
0 61 82 - 2 94 86  
Fax 89 52 47  
01 72 - 9 31 65 52

### Immobilien-Service

**Werner Hummel**  
Immobilien Service  
Ihr Makler und Gutachter für Immobilien in Hainburg und Umgebung  
• mieten  
• vermieten  
• kaufen  
• verkaufen  
Kastellstraße 31 | 63512 Hainburg  
werner.hummel@immorm.de  
Tel.: 0 61 82.68 154  
Mobil: 0173.3 166 322  
[www.bauplatzbörse-loschem.de](http://www.bauplatzbörse-loschem.de)

### Kaminofen

Soll's was für den **BRUNNEN** sein, so schau doch mal bei Winkler rein!  
Ihr Fachmann **Winkler**  
RAMMSPITZEN, ROHRE, VENTILE, ELEKTRO- UND HANDPUMPEN und mehr für jeden Zweck.  
**SANITÄR - ÖFEN - HERDE - PUMPEN - GAS**  
Kapellenstraße 14-15 • 63500 Seligenstadt  
Telefon 06182 / 2 25 24

### PC-Technik

[www.DerPcTechniker.com](http://www.DerPcTechniker.com)  
0172 - 57 93 593  
**Der Computer Notdienst**  
6 Tage die Woche, Mo-Sa, 8-20 Uhr für Sie erreichbar!!  
Für Privat- und Geschäftskunden Vorortservice, Hol- und Bring-Service  
[www.DerPcTechniker.com](http://www.DerPcTechniker.com)  
mailto: Michael.Schleiss@DerPcTechniker.com

Jedes Stück zählt!

**Brot**  
FÜR ALLE WEITEN  
Brot für alle weiten

**Man muss sich zu helfen wissen, am wirksamsten durch eine Kleinanzeige!**

### Sanierung

**Seitz** seit 1988  
Sanierungstechnik  
Balkon & Terrassensanierung  
Natursteinspachtelung mit flüssigem Kunststoff  
Informieren Sie sich unverbindlich  
Am Reitpfad 23  
63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182-66140  
Fax: 06182-60727  
info@fussbodenbau-seitz.de

### Verlag

**ZEITUNGSGRUPPE OFFENBACH-POST**  
... überall dabei  
• Aboservice  
• Familienanzeigen  
• Private Kleinanzeigen  
• gewerbliche Anzeigen  
Aschaffburger Str. 8 • 63500 Seligenstadt  
Tel. 06182/929831 Fax 06182/929841



Die Damen mit der Geschäftsführerin von Bärenherz Wiesbaden - Gabriele Orth, waren bei Gabriele Schwab zu Gast. Gemeinsam haben sie das 10-jährige Bestehen der Aktion „Bärenherz“ gefeiert - als Betriebsausflug. Foto: p

Große Herzen für „kleine“ Herzen gesucht:

## Wo „Bücherwürmer“ „Bärenherzen“ treffen

**Seligenstadt** – In der Kleinen Maingasse 2 gibt es preiswertes aus der Bücherkiste zu Gunsten der Stiftung Bärenherz in Wiesbaden. „Immer wieder samstags“ - und dies von 11 bis 14 Uhr lädt der Innenhof von Stöbern im kleinen, breit gefächerten antiquarischer Buchbestand ein. Gaby Schwab hatte die Idee des Buchverkaufs und fand Helfer mit literarischem Wissen, die das eine oder andere preiswerte „Werk“ zum Schmökern empfehlen können. Die Spenden-Einnahmen aus diesen Aktionen gehen seit vielen Jahren an die Organisation „Bärenherz“ in Wiesbaden. Die „Bärenherz Stiftung“ wurde im

Jahre 2002 mit dem Ziel gegründet, Projekte und Einrichtungen für schwerstkranke und -behinderte Kinder und Jugendliche und deren Familien zu fördern und zu unterstützen. Am 22. Juni waren die Damen von der Stiftung Bärenherz Wiesbaden mit Ihrer Geschäftsführerin Gabriele Orth einen Tag zu Gast bei Gaby Schwab in Seligenstadt. Bei dieser Gelegenheit wurde auch eine Dankeschön-Urkunde an den Musiker Simon Wehner überreicht, der alle Hof-Aktionen unterstützt. Der Bau des neuen Gebäudes in Wi-Erbenheim, in dem Hospiz und Stiftung untergebracht werden sollen, laufen auf

Hochtouren. Auch deshalb ist jede gefüllte Spendendose sehr willkommen. Zum Sommerfest in Wiesb. am Samstag, 20. August, verkaufen die Damen des Freizeitclubs wieder des gespendeten Eis vom „Suessen Löwer“ im nostalgischen Eiswagen. Das trad. Weihnachtshoffest am 3. Advent in d. Kl.-Maingasse 2 steht ebenso auf dem Programm, wie alle weiteren Aktionen des Bucherverkaufs am Samstag. Da in der Vergangenheit sehr viele alte, nicht mehr verwendbare Bücher gebracht wurden, bittet Frau Schwab um gute, neueste Lektüre, die nach vorheriger Anmeldung gebracht werden kann ☎ 924501.





# Das 38. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

## SpVgg. 1912 Seligenstadt



Anstoß zum 38. Mainpokal-Turnier bei der SpVgg. Seligenstadt. Die Prominenz wird unterstützt durch die Spieler der ersten Mannschaft und der G-Jugend der TuS Klein-Welzheim. Foto: Eyßen

# Mainpokal-Fans warten auf die erste Überraschung

### Titelverteidiger souverän / Gastgeber startet mit 3:0-Erfolg

Nach den ersten Spieltagen beim Mainpokal bei der SpVgg. Seligenstadt warten die Zuschauer - bisher waren es täglich etwa 400 - noch auf die erste große Überraschung.

In der Gruppe A erreichte die TuS Klein-Welzheim gegen den klassenhöheren Gruppenligisten TSV Langstadt ein 1:1, war sogar die bessere Mannschaft. Nach dem 2:0 gegen Mainflingen ist der Kreisoberligist auf Final-Samstag-Kurs. Der ist auch das Ziel des Gastgebers Sportvereinigungen. Die „Blauen“ aus der Einhardstadt besiegten im ersten Spiel den Ligarivalen aus Hainstadt mit 3:0. Keine Blöße gab sich im ersten Spiel Titelverteidiger Sportfreunde Seligenstadt. Der Verbandsligist bezwang den SV Zellhausen mühelos mit 7:0 und unterstrich seine Ambitionen auf den fünften Mainpokal-Sieg hintereinander eindrucksvoll.

Noch aber ist reichlich Zeit für die eine oder andere Überraschung. Am Wochenende sind zudem die Alten Herren gefordert, die am Samstag ab 14 Uhr ihre Finalteilnehmer ermitteln. Bei den ersten Mannschaften ruht an beiden Wochenenden der Ball, am Montag startet die zweite Turnierwoche.

**TuS Klein-Welzheim - TSG Mainflingen 2:0 (0:0).** „Mit dem Ergebnis bin ich zufrieden, auch mit der zweiten Hälfte. Wichtig war, dass wir zu null gespielt haben“, meinte Klein-Welzheims Trainer Eddy Walz. „Wenn wir am Freitag gewinnen, sind wir mit sieben Punkten weiter im Rennen.“ Entscheiden der Mann auf dem Platz war Soner Eksert. Erst holte er den Elfmeter heraus, der zum 1:0 für den Kreisoberligisten führte, dann erzielte er das zweite Tor selbst. Mainflingens Spielertrainer Alexander Lorenz sagte: „Klein-Welzheim war am Ende cleverer, wir waren dagegen zu hektisch. Das war aber insgesamt in Ordnung, vor allem was die Defensive angeht.“

**TuS Froschhausen - Alemannia Klein-Auheim 2:2 (0:0).** Erst

in letzter Sekunde sicherte Halis Benzer Froschhausen einen Punktgewinn. „Der ist gerecht, war für uns aber etwas glücklich“, meinte TuS-Sprecher Matthias Luckhaus. Denn neben dem späten Ausgleich hatte Froschhausen auch bei zwei Pfortentreffern der Klein-Auheimer das Glück auf seiner Seite. Dem entsprechend sprach Alemannia-Vorsitzender Karl Schneider von einer „gefühlten Niederlage. Wir hatten eine Vielzahl an Chancen, die wir nicht genutzt haben. Mit der ersten Chance ist Froschhausen dann in Führung gegangen. Nach dem Ausgleich zum 2:2 hat der Schiedsrichter direkt abgepfiffen. Die Partie war insgesamt ausgeglichen, wir hatten aber die besseren Möglichkeiten. Wir haben erst mit dem Training begonnen, die Beine waren schwer. Aber das geht anderen Mannschaften auch so. Das Spiel war noch kein Maßstab. Aber es waren schon gute Ansätze zu sehen.“

**Tore:** 1:0 Schwarzkopf (48.), 1:1 Dugandzic (54.), 1:2 Koppen (58.), 2:2 Benzer (60.)  
**SpVgg. Hainstadt - SpVgg. Seligenstadt 0:3 (0:1).** Misael Mester machte in diesem Spiel den Unterschied. Zwei Treffer bereitete der Seligenstädter vor, einen erzielte er selbst. Sekunden vor dem Pausenpfiff traf Constantin Hartmann zu etwas überraschenden 1:0-Führung der Mainpokal-Gastgeber. „Wir hatten in der ersten Hälfte mehr Ballkontakt, es fehlte aber im Abschluss. Und nach der Pause hat der Saft gefehlt“, sagte Hainstadts Trainer Thomas Hantzsche. Zufrieden war dagegen Seligenstadts Spielausschussvorsitzender Frank Stadler: „Wir haben im ersten Spiel nach der Meisterschaft da weitergemacht, wo wir in der vergangenen Saison aufgehört haben.“

**Tore:** 0:1 Hartmann (29.), 0:2 Mester (53.), 0:3 Nietzschmann (59.)

**Sportfreunde Seligenstadt - SV Zellhausen 7:0 (3:0).** Mit einer verunglückten Flanke, die genau im Torwinkel ein-

schlug, brachte Trainer-Sohn Dennis Löhr den Verbandsligisten in Führung. Zwei Abstauber bescherten Seligenstadt die 3:0-Pausenführung. Nach dem Wechsel diktierte der Titelverteidiger locker die Partie, spielte nun auch seine Tore schön heraus. Das 6:0 erzielte Tobias Leis mit einem Kopfball auf Knien aus nicht einmal einem Meter Höhe. „Nach den harten Einheiten in den vergangenen Tagen war das ein ordentlicher Auftakt“, meinte Trainer Peter Löhr.

**Tore:** 1:0 D. Löhr (9.), 2:0 Rung (12.), 3:0 Goedecke (18.), 4:0 Höfling (41.), 5:0 A. Althaus (47.), 6:0, 7:0 Leis (53., 54.)

**TSV Langstadt - TuS Klein-Welzheim 1:1 (1:0).** Nur in der ersten Hälfte wurde Langstadt seiner Favoritenrolle gerecht und erzielte durch Eric Helfmann den ersten Treffer der 38. Auflage. Zuvor hatten die Klein-Welzheimer allerdings schon einen Strafstoß verschossen. Nach dem Seitenwechsel stellte der Kreisoberligist die bessere Elf und glich völlig verdient zum 1:1 aus: Soner Eksert traf zwölf Minuten vor Spielende mit einem Seitfallrückzieher Klein-Welzheims Patrick Kramer ließ sogar noch zwei sehr gute Gelegenheiten aus.

**Tore:** 1:0 Helfmann (20.), 1:1 Eksert (48.) - **Bes. Vork.:** Zeiger (Langstadt) hält FE von Zacher (13.)

**Germania Klein-Krotzenburg - TuS Froschhausen 3:1 (3:0).** Mit drei Toren sorgten die Klein-Krotzenburger im ersten Durchgang für klare Verhältnisse. „Die erste Hälfte war okay. Wir haben dann viermal gewechselt, da ist der Faden gerissen“, erklärte Germania-Trainer Jörg Wagner. „Wir waren eine Woche nur im Wald, dennoch waren im ersten Durchgang einige gute Spielzüge dabei.“ Benjamin Wolf setzte sich mit zwei Treffern gleich mit an die Spitze der Torjägerliste. Für die neu formierte Mannschaft der TuS Froschhausen reichte es in der schwachen zweiten Hälfte nur noch zum Ehrentreffer.

**Tore:** 1:0, 2:0 Wolf (12., 20.), 3:0 Schuschkleb (25.), 3:1 Geyer (41.) **leo**

Sparkassen-Finanzgruppe

Immer die nächste Sparkasse finden: mit dem Füllfinder auf [www.sls-direkt.de](http://www.sls-direkt.de) oder als App auf [www.sls-direkt.de/apps](http://www.sls-direkt.de/apps)

**Kostenlos Bargeld ziehen.**  
Mit der SparkassenCard deutschlandweit an allen 25 700 Sparkassen-Geldautomaten.

Telefon: 06103 919-1020  
Telefon: 06182 925-1020  
[www.sls-direkt.de](http://www.sls-direkt.de)

**Sparkasse Langen-Seligenstadt**  
...mehr als eine Bank

**Aus Alt mach Neu**

SSS SIEDLE

**DAMBRUCH GMBH**  
ELEKTROINSTALLATIONEN  
ELEKTRO-GERÄTE-KUNDENDIENST  
Frankfurter Str. 11  
63500 Seligenstadt  
Tel. 06182-3620 - Fax 1752

**Pflegedienst Gelbke Seniorengarten - gönnen Sie sich eine Atempause**

Wer zuhause pflegt, verdient Hochachtung. Speziell die Betreuung von Demenzzkranken im eigenen Zuhause verändert das Familienleben komplett. Bei allem was Sie täglich meistern, können Sie sicher manchmal eine Pause brauchen. Der Seniorengarten bietet Ihnen die Möglichkeit dazu. Während die Pflegebedürftigen beispielsweise bei Gedächtnisspielen, oder beim Spazierengehen in fachlich bestens geschulten Händen zuverlässig betreut werden, können Sie einige Stunden unbesorgt ihren eigenen Aktivitäten nachgehen. Unser Seniorengarten trifft sich jeden Dienstag von 10.00 bis 14.00 Uhr im Bürgerhaus Mainflingen. Mittagessen inklusive. Fahrdienst ist auf Anfrage möglich.  
Ansprechpartner sind Frau Cordula Becker vom Pflegedienst Gelbke und der Caritas Seniorenberater Herr Frank Kollmus.

**Vereinbaren Sie einen Schnuppertermin mit uns! ☎ 061 82 - 9 20 30**

Sportvereinigung Seligenstadt

**38. MAINPOKAL TURNIER 9.- 23. Juli 2011**

[www.spvgg-seligenstadt.de](http://www.spvgg-seligenstadt.de)



# Das 38. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

## SpVgg. 1912 Seligenstadt



**EIN HUNDEFUTTER STELLT SICH VOR!**

Ausgezeichnet durch eine hervorragende Akzeptanz.

Knochen- und Gelenkschutz, schönes Fell, kraftvolles Gebiss, exzellente Verdaulichkeit, unterstützt die körpereigene Abwehr.

### Zoo Twardon

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 u. 14.00 – 18.30, Sa. 9.00 – 14.00 Uhr  
Einhardstraße 3 · 63500 Seligenstadt  
Telefon 0 61 82 / 2 40 44 · Fax 0 61 82 / 2 38 55



**BEGEGNUNGEN** nicht nur bei der Beratung auch bei sportlichen Anlässen **SIND UNS WICHTIG.**  
"Für Sie immer am Ball"

VOLKSBANK SELIGENSTADT EG  
Bahnhofstr. 24 | 63500 Seligenstadt | Tel. 06182 - 89050 | Fax 06182 - 890523  
www.voba-seligenstadt | info@voba-seligenstadt



Auch die beste Mauer half nichts: Die TuS Froschhausen wartet beim Mainpokal nach zwei Partien noch auf den ersten Sieg. Foto: Eyßen

## Ergebnisse

### Gruppe A

TSV Langstadt - TuS Klein-Welzheim	1:1
Hainstadt - Spvgg. Seligenstadt	0:3
Klein-Welzheim - TSG Mainflingen	2:0
1. TuS Klein-Welzheim	2 3:1 4
2. Spvgg. Seligenstadt	1 3:0 3
3. TSV Langstadt	1 1:1 1
4. TSG Mainflingen	1 0:2 0
5. Spvgg. Hainstadt	1 0:3 0

### Gruppe B

Klein-Krotzenburg - Froschhausen	3:1
SF Seligenstadt - SV Zellhausen	7:0
Froschhausen - Alem. Klein-Auheim	2:2
1. Sportfreunde Seligenstadt	1 7:0 3
2. Germ. Klein-Krotzenburg	1 3:1 3
3. Alem. Klein-Auheim	1 2:2 1
4. TuS Froschhausen	2 3:5 1
5. SV Zellhausen	1 0:7 0

**Donnerstag, 14. Juli:** Spvgg. Seligenstadt - TSG Mainflingen (18.30), SV Zellhausen - Alemannia Klein-Auheim (19.45) - **Freitag, 15. Juli:** TuS Froschhausen - Sportfreunde Seligenstadt (18.30), TuS Klein-Welzheim - Spvgg. Hainstadt (19.45) - **Samstag, 16. Juli:** Gruppenspiele der Alten Herren (14.00) - **Montag, 18. Juli:** Alemannia Klein-Auheim - Germania Klein-Krotzenburg (18.30), TSG Mainflingen - TSV Langstadt (19.45) - **Dienstag, 19. Juli:** SV Zellhausen - TuS Froschhausen (18.30), Spvgg. Seligenstadt - TuS Klein-Welzheim (19.30) - **Mittwoch, 20. Juli:** Sportfreunde Seligenstadt - Alemannia Klein-Auheim (18.30), Spvgg. Hainstadt - TSG Mainflingen (19.45) - **Donnerstag, 21. Juli:** Germania Klein-Krotzenburg - SV Zellhausen (18.30), TSV Langstadt - Spvgg. Seligenstadt (19.45) - **Samstag, 23. Juli:** Spiel um Platz drei der Alten Herren (14.00), Spiel um Platz drei der ersten Mannschaften (15.30), Finale der Alten Herren (17.00), Finale der ersten Mannschaften (18.30)

## FCA mit vier Torhütern

### Kreuzbandriss bei Sportfreunde-Spieler Patrick Richter

Der Mainpokal hat kaum begonnen, da beklagt der eine oder andere Verein schon den ersten verletzten Spieler. Bei Verbandsligist Sportfreunde Seligenstadt erwischte es im ersten Training Patrick Richter. Die bittere Diagnose für den Defensivspieler: Kreuzbandriss, mindestens ein halbes Jahr Pause. Auch Kreisoberligist Spvgg. Hainstadt beklagt bereits einen Ausfall: Im Testspiel beim klassentiefen FC Kickers Obertshausen II (1:3) erzielte André Weber zunächst das Tor für die Sport-

vereinigung, später musste er verletzt den Platz verlassen. Die Diagnose erfuhr sein Trainer Thomas Hantzsche beim Ausfüllen des Spielberichtsformulars für das erste Mainpokal-Spiel gegen Gastgeber Seligenstadt: „Ein Band ist gerissen“, berichtete Hantzsche. Bei optimalen Heilungsprozess soll der Hainstädter Stürmer in zwei Wochen wieder trainieren. Zumindest keine Torwart-sorgen hat in diesem Jahr A-Ligist Alemannia Klein-Auheim. 2008 in Froschhausen hatte der FCA in vier Partien

fünf Schlussmänner eingesetzt. 2009 beim Türk. SV waren es nur zwei, darunter allerdings ein Feldspieler. 2011 verpflichteten die Klein-Auheimer mit Manuel Kesselstein (SV Langenselbold 1930) und Christian Ott (TSV Lämmer-spiel) zwei Torhüter und geht mit insgesamt vier Tormännern in die Saison. Dazu gehören noch die Nummer eins aus dem vergangenen Jahr, Gianluca Roth, sowie Zweitmannschaftsschlussmann Daniel Merck. Beim Mainpokal spielte Manuel Kesselstein. leo



Soner Eksert Foto: Eyßen

## Torjäger

**2 Tore:** Soner Eksert (TuS Klein-Welzheim), Tobias Leis (Sportfreunde Seligenstadt), Benjamin Wolf (Germania Klein-Krotzenburg)  
**1 Tor:** André Althaus (Sportfreunde Seligenstadt), Halis Benzer (TuS Froschhausen), Toni Dugandzic (Alemannia Klein-Auheim), Marcel Geyer (TuS Froschhausen), Benjamin Goedecke (Sportfreunde Seligenstadt), Constantin Hartmann (Spvgg. Seligenstadt), Eric Helfmann (TSV Langstadt), Thomas Höfling (Sportfreunde Seligenstadt), Marco Koppen (Alemannia Klein-Auheim), Dennis Löhr (SF Seligenstadt), Misael Mester (Spvgg. Seligenstadt), Toni Nietzsche (Spvgg. Seligenstadt), Sebastian Schuschkleb (Klein-Krotzenburg), Marvin Schwarzkopf (Froschhausen), Thomas Vecchione (Klein-Welzheim)

**SCHUH HAUS Franz**

Seligenstadt  
Aschaffener Straße 17  
Hainstadt  
Offenbacher Landstr. 31

Schuhe für einen guten Auftritt

**VERLIEBT IN PARIS.**

**RENAULT TWINGO NIGHT & DAY**  
1.2 LEV 16V 75 ECO<sup>2</sup>  
Unser Angebotspreis  
**11.990,- €** Jetzt Probe fahren!

- Erhältlich in klassischem Schwarz und elegantem Weiß
- Elektrisches Panorama Glas-Schiebedach
- Radio Single-CD
- Verschiebbare und umklappbare Einzelsitze hinten
- Hintere Seitenscheiben und Heckscheibe getönt
- Elektr. verstellbare Außenspiegel

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne.  
Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,3, außerorts 4,7, kombiniert 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 130 g/km (Werte nach EU-Norm-Messverfahren).

**AUTOHAUS BERNHARD NOVER GMBH & CO.KG**  
Aschaffener Str. 145 · 63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182-23821

Abb. zeigt Sonderausstattung.

„Wir kaufen bei Busser, weil die Fahrer so nett sind“

Heizöl-Hotline: 0 61 82 / 600 59

**Busser**  
BRENNSTOFFE  
Heizöl • Diesel • Schmierstoffe

www.busser-brennstoffe.de

## Sportfreunde ziehen sich „Zuhause“ um

Das hat fast schon ein wenig Tradition: Die Kicker des Verbandsligisten Sportfreunde Seligenstadt ziehen sich auf ihrem Sportgelände um und kommen dann pünktlich zum Anpfiff zur Sportvereinigung herüber. Ähnlich verfuhr der Verbandsligist bereits vor zwei Jahren: Umziehen in heimischen Gefilden und dann hinüber zum Mainpokal beim Türk. SV ins städtische Stadion. leo

Bosch • Miele • Siemens • Constructa • Neff • AEG

**Reparaturservice und Elektroinstallationen aller Art**

wir reparieren für Sie zuverlässig und schnell!

Kühlschränke, Waschmaschinen, Trockner, Elektroherde, Spülmaschinen u.v.m.

...Rufen Sie uns an

**STEFAN WEITZ**  
ELEKTROMEISTER

Frankfurter Str. 55, 63500 Seligenstadt, Tel. 06182-28149

Phillips • Liebherr • Zanker • Privileg • Whirlpool

Küppersbusch • Hansatic • Gagganau • Imperial • Gorenje

**Reimar Weber**  
Generalvertretung der Allianz Versicherungs-AG  
Aschaffener Straße 131  
63500 Seligenstadt  
Telefon 06182.82 01-0  
Telefax 06182.82 01-20  
E-Mail reimar.weber@allianz.de

Ein erfolgreiches Mainpokal-Turnier wünscht ... **Allianz**

Versicherung, Finanzierung, Kapitalanlage, Bausparen, Immobilien



# Das 38. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

## SpVgg. 1912 Seligenstadt



Freut sich auf Klein-Krotzenburg: Süleyman Gündüz (links), hier mit seinem Trainer Jörg Wagner. Foto: Leonhardt

## Gleich gegen den Ex-Verein

### Gündüz ist jetzt Klein-Krotzenburger

Nach fünf Jahren bei der TuS Froschhausen suchte Mittelfeldspieler Süleyman Gündüz eine neue Herausforderung. Und die fand der 30-Jährige bei Kreisoberliga-Absteiger Germania Klein-Krotzenburg. „Ich bin hochmotiviert, mir in diesem großen Kader einen Platz zu erkämpfen und will mich noch einmal beweisen“, sagt er.

Und wie es der Zufall so wollte, traf Gündüz gleich in seinem ersten Spiel für die Germania auf seinen Ex-Verein Froschhausen. Doch das Duell mit den alten Kameraden – wobei die TuS eine völlig neu formierte Mannschaft hat – war für Gündüz nichts besonderes – aber mit einem 3:1-Sieg ein erfolgreiches Wiedersehen. „Mainpokal ist Vorbereitung“, meinte der Mittelfeldspieler, der zu Beginn der zweiten Hälfte eingewechselt wurde. Das sieht am ersten Punkt-rundenspieltag am 14. August ganz anders aus. Denn dann stehen sich Klein-Krotzenburg und Froschhausen schon wieder gegenüber. Und wenn es um die ersten Zähler geht, ist das auch für Gündüz ein besonderes Spiel. Sein Trainer Jörg Wagner sagte: „Er hatte das Pech, dass die zweite Hälfte gegen Froschhausen schwach war. Süleyman ist ein guter Fußballer, ist aber körperlich noch nicht fit.“

## Wussten Sie schon,...

... dass die TuS Klein-Welzheim bereits 2010 in Mainflingen das Eröffnungsspiel bestritten hatte? Vor rund einem Jahr besiegte der Kreisoberligist den damaligen A-Liga-Neuling TuS Froschhausen mit 3:1. Froschhausen war zwar in Führung gegangen, dann aber traf Denny Zacher dreimal für den Favoriten aus Klein-Welzheim. leo

## Perfekte Flanke für Eric Helfmann

### Langstädter Offensivspieler erzielt den ersten Treffer beim Mainpokal 2011

Denny Zacher hätte es werden können, es wurde aber Eric Helfmann.

Denn während Zacher im Mainpokal-Eröffnungsspiel zwischen der TuS Klein-Welzheim und dem TSV Langstadt nach 13 Minuten einen Foulelfmeter verschoss, gelang dem Stürmer des Darmstädter Gruppenligisten sieben Minuten später der erste Treffer der 38. Auflage des Ostkreis-Turniers. „Das war eine perfekte Flanke“, lobte der 29-Jährige die Vorarbeit von Luigi Filancieri. Helfmann spielt seine zwei-

te Saison bei den Langstädtern davor war er fünf Jahre für die SKG Ober-Beerbach aktiv. Nach dem Aufstieg in die Gruppenliga strebt Eric Helfmann mit Langstadt den Klassenerhalt an. „Wir haben eine gute Mannschaft. Wir hatten

wenig Abgänge, haben uns punktuell verstärkt und sind stärker als in der vergangenen Saison.“ Zunächst aber stehen beim Mainpokal noch mindestens drei Partien an. Und da will der Offensivspieler noch das eine oder andere Tor erzielen. leo



Dribbelstark: Eric Helfmann, hier gegen Klein-Welzheims Michael Kühn, erzielte das erste Mainpokal-Tor 2011. Foto: Eysen

## Spvgg. siegt ohne Leuschner

Weil Trainer Mirko Leuschner erst am Dienstag aus dem Urlaub zurückkehrte, betreute Spielausschusschef Frank Stadler Gastgeber Spvgg. Seligenstadt im Auftaktspiel gegen Hainstadt. Mit Erfolg, die „Blauen“ siegten mit 3:0. „Eigentlich hätten wir Mirko anrufen sollen, dass er im Urlaub bleibt“, schmunzelte Seligenstadts Pressesprecher Wolfgang Wurzel nach dem erfolgreichen Start in das Turnier.

Ohne ihren Trainer verzichteten die Seligenstädter bewusst auf den Einsatz der neuen Spieler, die den Aufsteiger in der kommenden Runde in der Kreisoberliga Offenbach verstärken sollen. „Die spielen dann am Donnerstag gegen die TSG Mainflingen“, blickte Stadler voraus. Ebenso wie Trainer Mirko Leuschner, der dann wieder seinen Platz an der Außenlinie einnimmt. Und weiter punkten will. leo

## Noch ein Löhr

Peter Löhr, Trainer der Sportfreunde Seligenstadt, hat sich Verstärkung aus der eigenen Familie geholt: Sohnemann Dennis wechselte aus der A-Jugend von Viktoria Aschaffenburg zum Verbandsligisten. Bei der Vorstel-

lung der Seligenstädter Neuzugänge meinte Sportfreunde-Pressesprecher Marc Preser: „Das ist der Manager unseres Trainers“. Beim Mainpokal erzielte Löhr Junior beim 7:0 gegen Zellhausen den ersten Treffer. leo

Karosserie Fachbetrieb  
**WIESSNER & SCHROTH**  
DIE PROFIS FÜR KAROSSERIE UND LACK  
**Hainburg**  
Daimlerstr. 12  
www.wiessner-schroth.de  
Die Profis bei Unfallschäden  
Tel. 0 61 82 - 31 11

## Sehnsucht nach Wärme?

**Alfons BERGMANN**  
Kachelöfen & Kamine - Design & Bau  
63500 Seligenstadt, Bahnhofstraße 35  
Tel. 061 82/2 19 88, www.kachelofendesign-bergmann.de

**AUTO CHECK**  
Einfach königlich!  
Wir reparieren jedes Auto.  
Der Service bei Ihrer AC AUTO CHECK-Werkstatt für alle Marken!  
Egal ob Opel, VW, Ford... unsere zuverlässigen, kompetenten Kfz-Mechaniker machen Ihren Wagen wieder fit. Testen Sie uns!  
Gebr. Sticksel GmbH  
Offenbacher Landstraße 40 • 63500 Seligenstadt  
Telefon 0 61 82 / 78 3 90

Handwerk & Ideen rund um die Fliese!  
...für ein "fließendes" Wohlfühl!  
Michael Stirnweiß  
Fliesenlegermeister  
Ginkgoring 50 - 63533 Mainhausen - Telefon: 06182 / 2 93 54  
Telefax: 06182 / 89 95 28 - Mobiltelefon 0172 / 6 77 82 42  
Email: info@fliesen-stirnweiss.de - Internet: www.fliesen-stirnweiss.de

ALTE LEIPZIGER HALLESCHER  
Unsere Versicherungen und Finanzdienstleistungen sind »ausgezeichnet«!  
Nutzen Sie unsere erstklassigen Angebote zu Ihrer finanziellen Absicherung und privaten Vorsorge.  
Stiftung Warentest TESTSIEGER GUT (1,9)  
Finanztest  
EMONEY TOP Rürup-Rente  
Preis-Leistungs-Verhältnis  
Stiftung Warentest TESTSIEGER GUT (1,8)  
Finanztest  
Versicherungen • Kapitalanlagen • Finanzierungen  
Versicherungsbüro H.P. Friedrich  
Bahnhofstraße 40, 63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182-895940; Fax: 8959477  
friedrich@versicherungsbuero-friedrich.de  
Geschäftszeiten:  
Montag - Donnerstag 09:00 Uhr - 12:30 Uhr  
Nachmittags 14:30 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag 09:00 Uhr - 16:00 Uhr

seit 1988  
**Seitz**  
Sanierungstechnik  
Balkon & Terrassensanierung  
Natursteinspachtelung mit flüssigem Kunststoff  
Informieren Sie sich unverbindlich  
Am Reitpfad 23  
63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182-66140  
Fax: 06182-60727  
info@fussbodenbau-seitz.de

Geprüfte Immobilienmakler IMI  
Sie wollen eine Immobilie verkaufen?  
Die -Finanzgruppe ist mit 5 Mrd. Euro Umsatz größter Wohn-Immobilien-Makler Deutschlands  
Wir suchen dringend freistehende Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, Reihenhäuser, Doppelhaushälften und Grundstücke.  
Profitieren auch Sie von diesem Namen und nutzen Sie unsere guten Beziehungen zu kompetenten Kunden.  
Wenn Sie planen, Ihr Haus in den nächsten Monaten zu veräußern - wenden Sie sich bitte an Herrn Rolf Sauer Leiter des  
**ImmobilienCenter**  
Seligenstadt  
Telefon 06182-894 59-0  
Fax.: 06182-8945913  
www.s-immo-center-seligenstadt.de

**busfer** GmbH  
• Abbruch- und Erdarbeiten  
• Recycling  
• Lieferung von Kies, Sand, Schotter und gesiebttem Mutterboden  
CONTAINER DIENST  
06182 / 9 50 40  
Am Stehweg 12-14 • 63500 Seligenstadt



# Das 38. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

## SpVgg. 1912 Seligenstadt



Versicherungsmaklerbüro

„Wir versichern  
Alles und Jeden  
zu günstigen Konditionen“



Rufnummer zum Nulltarif  
**0800-2177721**

Mo. - Fr. von 9:00 bis 19:00 Uhr

Mainring 21 • 63500 Seligenstadt • Telefon: 06182 - 21777  
info@kluge-versicherungen.de • www.kluge-versicherungen.de



Inh. Thomas Gruber

ELEKTRO-INSTALLATIONEN



Dudenhöfer Straße 23 • 63500 Seligenstadt  
Telefon 0 61 82 / 31 25 • Telefax 0 61 82 / 9 60 72 57  
E-Mail: elektromeyer2002@aol.com



WOLFGANG FICHTNER

Mitglied im Bundesverband Deutscher Versicherungskaufleute

Versicherungsbüro Wolfgang Fichtner  
Generalvertretung der AXA Versicherung AG  
Zellhäuser Straße 12 • 63533 Mainhausen  
Telefon: 06182 / 273 57  
Telefax: 06182 / 291 44  
www.AXA.de/wolfgang\_fichtner  
e-mail: wolfgang.fichtner@axa.de

### Wir machen Fenster...

FENSTER HAUSTÜREN ROLLLÄDEN TERRASSEN-  
HAUSTÜREN MARKISEN ÜBERDÄCHUNGEN  
VORDÄCHER WINTERGÄRTEN

## Harth & Schneider

Niederlassung Heusenstamm

Seligenstädter Grund 7  
63150 Heusenstamm  
www.harth-schneider.de

Tel. 06104 - 40 88 472

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

## TOTAL SCHARF

### Lokalsport in der



Langener Zeitung  
HANAU POST  
OFFENBACH-POST

MEDIENGRUPPE  
OFFENBACH-POST  
www.op-online.de

Viel Spaß beim Mainpokal - um Ihr Zuhause kümmern wir uns schon



verkaufen  
vermieten  
bewerten  
verwalten

25 Jahre  
Erfahrung

ivd

albero-immobilien.de



Da geht es lang und so wird es gemacht. Trainer Horst Fisch gibt beim SV Zellhausen die Richtung vor. Foto: Eyßen

# „Wollte schon immer Mal nach Hessen“

## Interview mit SVZ-Trainer Horst Fisch

Anfang April diesen Jahres übernahm Horst Fisch (40) den Offenbacher A Ost-Ligisten SV Zellhausen, führte den Verein noch zum Klassenerhalt. Zuvor trainierte er die SG Strietwald und Kickers Gaibach. In Gaibach spielte er ebenso aktiv wie bei Germania Groß-Welzheim, Germania Dettingen und den Sportfreunden Sailauf, in der Jugend zudem bei Viktoria Aschaffenburg.

**Herr Fisch, wie sind Sie eigentlich nach Zellhausen gekommen?**

Ich wollte schon immer mal nach Hessen, jetzt hat es endlich geklappt. Ich bin aber beruflich sehr angespannt, aber Zellhausens Spielausschuss Thomas Rachor ist ein Mitarbeiter von mir. Und als er angefragt hat, habe ich zugesagt, bis Rundenende zu helfen. Nun habe ich mich überreden lassen, ein Jahr dranzuhängen. Wir wollen hier etwas Neues aufbauen.

**Wie soll das aussehen?**

Wir setzen auf einheimische, junge Spieler. Wir müssen neue Strukturen aufbauen, das habe ich dem Verein auch gesagt. Das läuft auch zu großen Teilen über mich und meinen Co-Trainer. Mit Martin Völker arbeite ich schon lange zusammen, er ist ein alter Weggefährte. Wir haben einen Drei-Jahres-Plan vorgelegt, dann soll Zellhausen für die A-Liga wieder eine richtig gute Mannschaft haben. Das ist unser Ziel, wir wollen dann wieder in der Tabelle vorne mitmischen. Zellhausen ist ein Verein, der eine gewisse Tradition hat, da wollen wir wieder hin. Wir kämpfen an allen Fronten, auch was Jugend- und Frauenfußball angeht. Priorität hat aber die erste Mannschaft der Männer. Mit den ersten Monaten sind wir zufrieden. Es muss sich zwar vieles ändern, aber die Mannschaft ist willig, die Spieler gehen mit

viel Engagement aber auch Spaß an die Aufgabe heran. Im Training sind immer so 18 bis 20 Spieler.

**Sind Sie das erste Mal beim Mainpokal?**

Ja. Das Turnier ist sehr gut organisiert, mit einem hohen Zuschauerzuspruch. Mit den Sportfreunden Seligenstadt sind wir gleich auf den stärksten Gegner getroffen und haben auch verdient mit 0:7 verloren. Aber wir haben versucht, Fußball zu spielen und nicht nur den Ball hinten raus gehauen. Vom läuferischen und kämpferischen her bin ich zufrieden. Ich habe schon viel Positives gesehen. Wir hatten nur vier Spieler der ersten Mannschaft dabei, der Rest fehlte aus Urlaubs- oder Verletzungsgründen.

**Was ist noch möglich?**

Für uns beginnt jetzt das Turnier. Nun treffen wir auf Mannschaften, mit denen wir auf Augenhöhe sind. Wir werden versuchen, den einen oder anderen Punkt zu holen. Priorität hat das Training und die Punktrunde, daher werden wir beim Mainpokal viel testen. Jeder Spieler bekommt seine Einsatzzeit. Das ist für die Jungs auch eine schöne Sache, sich hier zu präsentieren.

**Mit der Partie bei der Spvvg. Dietesheim II startet Zellhausen in die Saison. Wie stehen die Chancen, was ist in dieser Spielzeit möglich?**

Dietesheim ist eine schwere Aufgabe, aber wir peilen einen Punktgewinn an. Ein Zähler ist auswärts immer das Ziel. Wir wollen die Mannschaft in dieser Runde strukturell und spielerisch nach vorne bringen. Und die Jungs sollen wieder Ehrgeiz entwickeln. Die Runde soll einfach auch viel Spaß bringen, wir wollen nicht mehr in der unteren Tabellenregion herumspielen. leo

## SIMONE FROMMKNECHT Crehaartiv



Sommer Aktion:

Machen Sie Ihre Augen sommerfest!

Mit dem Augenkombipaket:

- Wimpern färben
- Augenbrauen formen und färben
- Augenringmuskelmassage

Komplett 14,50 €

SELIGENSTÄDTERSTRASSE 54 63500 SELIGENSTADT

TELEFON: 06182/992005

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:

DI - FR 8.00 - 20.00 SA 8.00 - 14.00

### Haustüren...

Qualität hat einen Namen  
seit über 50 Jahren



Bevor Sie sich entscheiden...  
Qualität von Fachmann  
sollen Sie bei uns  
gewesen sein!  
auf 300mm

Unser Lieferprogramm  
Fenster - Rolläden - Haustüren - Innentüren  
Vordächer - Wintergärten - Rolladenmotore  
Markisen - Jalousien - Rollgitter-tore  
Garagenrolltore - Sonnenschutz

SKH  
**SIMON** GMBH  
SIMON KUNSTSTOFF- UND HOLZWERKSTÄTTEN  
Schulstraße 26 • 63533 Mainhausen  
☎ 06182/89 53 0 • Telefax 06182/89 53 29  
E-MAIL: info@ekh-simon.de

Fachkundige Beratung und Montage aus einer Hand

## Zuber-Transport

Fahrdienstleistungs-Zentrum

Wendelinusstraße 27  
63512 Hainburg

06182  
Regional: **5132**

**0180-5132555**

e-Mail: ZuberTransporte@t-online.de  
http://www.ZuberTransporte.de

## SCHREINEREI KÖHLER

seit 1949

Fenster • Türen • Glaserei • Fliegengitter  
Rollladenservice • Treppen • Handläufe  
Licht- und Sonnenschutz • Innen- und Ladenausbau  
• Bestattungen

Siemensstr. 20 • 63512 Hainburg  
Tel. 06182 / 45 77 • Fax: 06182 / 6 55 40  
www.Schreiner-Koehler.de

## NEU IM PROGRAMM!

Teppichreinigungsgerät leihweise

Wir mischen Ihren Wunsch-  
farbton mit der modernsten  
Mischanlage Europas!

75 Jahre

FERDINAND M. SCHWAB

Fasaneriestr. 10 • 63512 Hainburg  
Tel.: 06182 / 42 05 • tapetenschwab@arcor.de

INHABER: M. ECK